

**TOPDON**



If you have any questions  
or doubts, please  
contact us via

- Hotline** 833-629-4832
- Email** support@topdon.com
- Website** www.topdon.com
- Facebook** @TopdonOfficial
- Twitter** @TopdonOfficial

**TOPDON**



# BT500P

12V/24V Battery Tester with Printer  
USER MANUAL

# Content

Welcome .....	3
About .....	3
Package List .....	3
Compatibility .....	3
Features .....	4
Operation Introduction .....	4
Technical Specification .....	12
Warranty .....	13
Warnings .....	13
Cautions .....	13
FAQ .....	14
Español .....	16
Deutsch .....	30
Português .....	44
日本語 .....	58
Français .....	72
Italiano .....	86
Polski .....	100

English

EN

## Welcome

---

Thank you for purchasing TOPDON BT500P Battery Tester. Please take time to read and understand this User Manual before operating this product.

## About

---

Applying the most advanced conductance testing technology and incorporating reverse polarity protection, the TOPDON Battery Tester BT500P will provide the technician, professional and DIYer, with critical information about battery health status by identifying battery and charging problems quickly, easily and accurately. With its inbuilt thermal printer, you can get test results anywhere and anytime.

## Package List

---

1. TOPDON BT500P Vehicle Battery Tester
2. User Manual
3. 2 rolls of printing paper

## Compatibility

---

Refer to the battery label for battery type and CCA values (Cold Cranking Amp).

1. VRLA/GEL/AGM/SLA
2. STANDARD LSI

**NOTE: If your vehicle battery is not the battery mentioned above and you are not sure about which type it is, please choose AGM to conduct test, and the error is within 10%.**

## Features

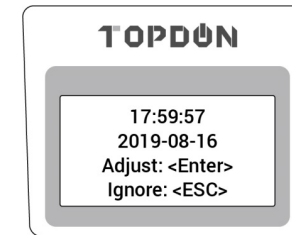


Buttons	Operation
<▲>	Page up, or increase the battery rating values
<▼>	Page down, or decrease the battery rating values
ESC	Cancel; Return to the previous page
ENTER	Confirm; Enter and proceed
Black Smart Clamp	Connect to the negative terminal of the vehicle battery
Red Smart Clamp	Connect to the positive terminal of the vehicle battery

## Operation Introduction

The tool is powered by solely the vehicle battery. Connect the RED (+) Positive Battery Clamp to the (+) positive battery terminal, and connect the BLACK (-) Negative Battery Clamp to the (-) negative battery terminal. Ensure that the clamps are securely attached to the correct terminals.

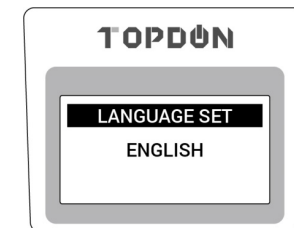
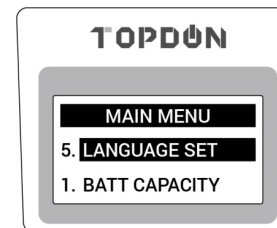
After connection, the LED Display will display the message below, you can adjust the time and date (useful when printing);



Wait for seconds and the display will show the message below and you can choose battery volts;



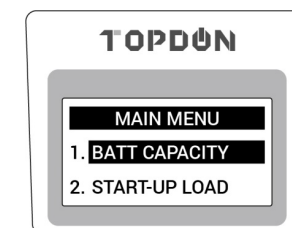
Choose your preferable language;



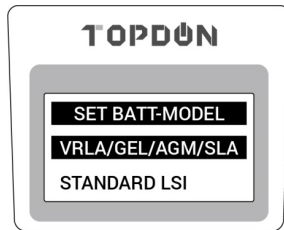
### 1. Quick Test

**Note:** Suitable for quick test, especially for batteries with AH marked and CCA unmarked.

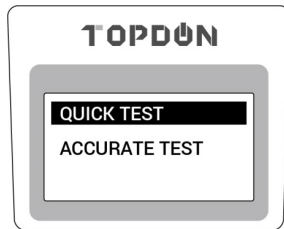
- 1) On **Main Menu**, press and hold the "▲" or "▼" button to select the "BATT CAPACITY", then press "ENTER" to continue.



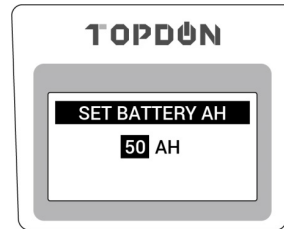
2) According to battery type, press and hold the “▲” or “▼” button to select, then press “ENTER” to continue.



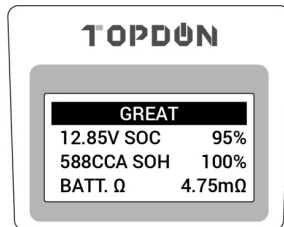
3) Press and hold the “▲” or “▼” button to select the “QUICK TEST”, then press “ENTER” to continue.



4) According to the AH value marked on the battery, press and hold the “▲” or “▼” button to set the AH value, then press “ENTER” to start quick test;

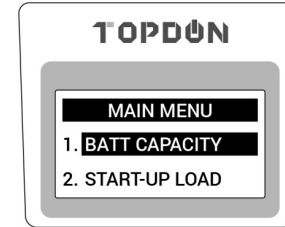


4) After test complete, the message will display as below;

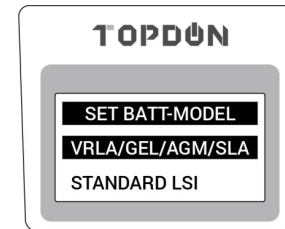


## 2. Accurate Test

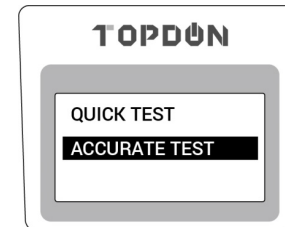
1) On **Main Menu**, press and hold the “▲” or “▼” button to select the “BATT CAPACITY”, then press “ENTER” to continue.



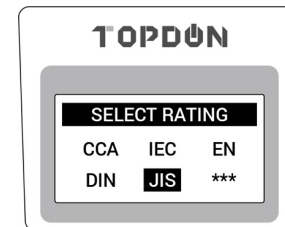
2) According to battery type, press and hold the “▲” or “▼” button to select, then press “ENTER” to continue.



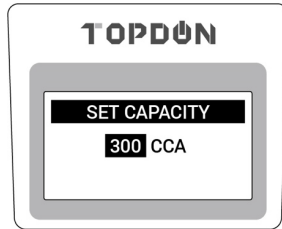
3) Press and hold the “▲” or “▼” button to select the “Accurate TEST”, then press “ENTER” to continue.



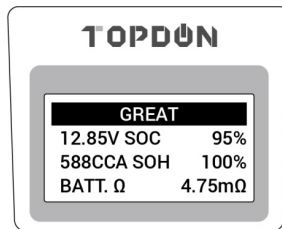
4) Press and hold the “▲” or “▼” button to select “Rating”, then press “ENTER” to continue.  
NOTE: JIS is Japanese Battery standard, which needs to be changed into CCA value to test (Please Google “JIS to CCA”).



5) Press and hold the “▲” or “▼” button to set the value (marked on the vehicle battery).



6) After setting all values, press and hold “ENTER” to test. Test result will display as below.



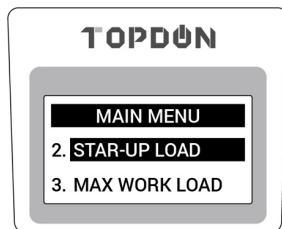
### 3. Cranking Test

#### 3.1 Before Test

The engine and all other accessory loads must be **OFF** during test in order to have accurate results.

#### 3.2 Steps

1) Press and select the “2. START-UP LOAD” on the main menu.



2) Press and hold “ENTER” to test. On the display is “CURRENT VOLT: 12.36V”, instant minimum starting volt “INST-VOLT: 12.30V”, and standard “INST-VOLT: 9.6V” (for 24V batteries it will be 16V).



3) Explanation for cranking test results.

Please refer to the chart below to confirm the test results.

Reference Table (for 12V battery)

Cranking Voltage 12V	Cranking Voltage 24V	Discharge Performance	Actions
>10.6V	>21.1V	Good	No Action Needed
10V~10.5V	20.0V~21.0V	Not Bad	Recharging
9.6V~9.9V	19.2V~19.9V	Bad	Replace
<9.5V	<19.1V	Very Bad	Replace ASAP

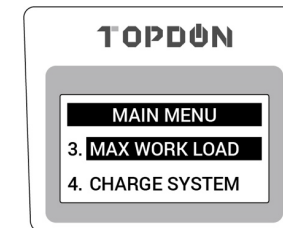
### 4. Max Work Load Test

#### 4.1 Before Test

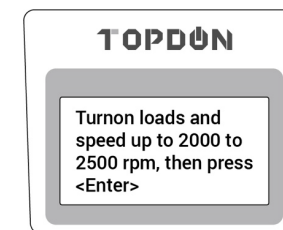
The engine must be **ON** during test.

#### 4.2 Steps

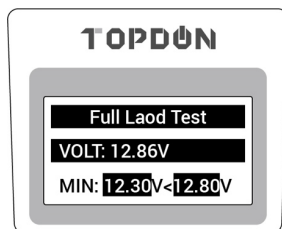
1) Press and select the “3. MAX WORK LOAD” test on the main menu.



2) Press and hold “ENTER”, and turn on loads and speed up to 2000-2500rpm.



3) Press and hold "ENTER" to complete FULL LOAD TEST. On the display is current volt: 12.86V, standard volt: 12.80V, and minimum volt: 12.30V (for 24V batteries it will be 25.60V).



4) Explanation for Max Work Load test results.  
 If the display volt values is above 12.8V (for 24V batteries it will be 25.60V), the load system is working well.  
 If the display volt values is below 12.8V (for 24V batteries it will be 25.60V), please check the engine belt abrasion and electrical short circuit.

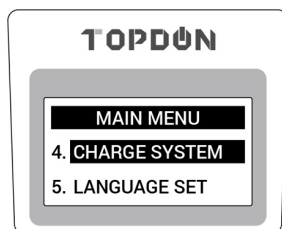
## 5. Charging Test

### 5.1 Before Test

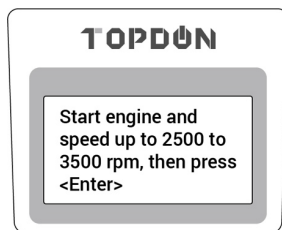
The engine must be ON during test.

### 5.2 Steps

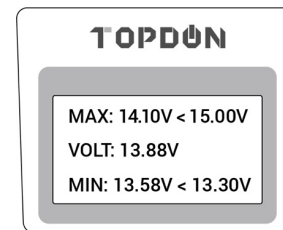
1) Press and select the "4. CHARGE SYSTEM" test on the main menu.



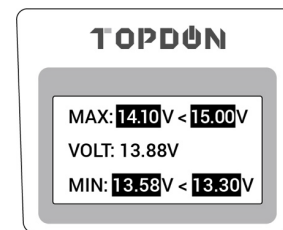
2) Press and hold "ENTER", and turn on loads and speed up to 2500-3500rpm.



3) Press "ENTER" again to test charging system.



4) Press and hold the "▲" or "▼" button to select "MAX" or "MIN" output.



5) Press and hold the "ESC" to exit.

6) Explanation for charging system test results.  
 Please refer to the chart below to confirm the test results.

Reference Table (for 12V battery)

Status	12V Battery Voltage	24V Battery Voltage	Engine Performance
Headlamps & A/C OFF (Depress Accelerator)	13.3V-15.0V	26.5V~30.0V	Normal
	13.0V~13.2V	26.0V~26.4V	General
	12.8V~12.9V	25.6V~25.9V	Attention
	<12.7V	<25.5V	Inspection ASAP
Headlamps & A/C ON (Depress Accelerator)	13.4V~14.6V	26.8V~29.2V	Normal
	13.2V~13.3V	26.4V~26.7V	Attention
	<13.1V	<26.3V	Inspection ASAP

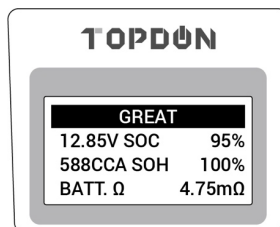


## 6. Print Test Report

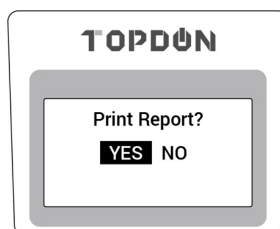
TOPDON BT500P is designed with printing function for data record and data confirm.

### 6.1 Steps

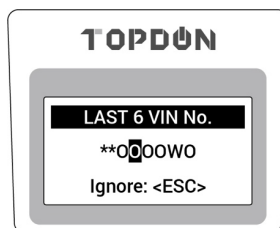
1) After a test, the results will be displayed like below.



2) Press "ENTER" to display "Print Report" screen.



3) BT500P will release a unique code according to time and order, or you can code the code.



4) Press "ENTER" to print.



## Technical Specification

Display: 128x64 LCD display  
Working Temperature: -20°C~65°C (-4°F~140°F)  
Storage Temperature: -20°C~70°C (-4°F~158°F)  
Dimensions: 310mm\*93mm\*55mm  
Weight: 500g

## Warranty

✔ TOPDON Two Years Limited Warranty  
The TOPDON Company warrants to its original purchaser that TOPDON products will be free from defects in material and workmanship for 24 months from the date of purchase (Warranty Period). For the defects reported during the Warranty Period, TOPDON will, according to the technical support analysis and confirmation, either repair or replace the defective part or product.

✔ This limited warranty is void under the following conditions:  
Misused, disassembled, altered or repaired by a non-TOPDON technical repair specialist.  
Careless handling and violation of operation.

## Warnings

- ✔ DO NOT place the tester near the engine or exhaust pipe to avoid damage from high temperatures.
- ✔ DO NOT smoke, cause sparks, or strike matches near the battery when testing.
- ✔ DO NOT remove battery clamps while testing.
- ✔ DO NOT put the tester into a highly humid or dusty environment.
- ✔ DO NOT disassemble the tester.



## Cautions

---

- ✔ Use this tester in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Hazardous results could occur if tool is used for purposes not intended.
- ✔ Before testing, make sure the battery terminals are clean. Grease and dust could result in inaccurate test results.
- ✔ Wear eye protection when working around batteries.
- ✔ Check the insulation layer of the battery clamps is in good condition (no damage, bareness or disconnection) to avoid electric shock.
- ✔ Test in a well-ventilated area. Vehicle exhaust contains toxic carbon monoxide.
- ✔ Keep hair, hands, and clothing as well as tester leads and cords away from moving blades and belts.
- ✔ Keep the tester out of the reach of children.

## FAQ

---

Q : Is BT500P able to test vehicle alternator?

A : BT500P can test alternator.

Q : Is BT500P able to test motorcycle batteries?

A : It can test 12V/24V battery, between 100 and 1700 CCA. If the motorcycle battery is within these values, then yes.

Q : How to set the CCA range?

A : You can set the data near to the CCA standard number of your battery.

Q : Can the firmware be updated?

A : BT500P is a basic tool, so a firmware update would not be needed.

Q : Does it test 12V/24V deep cycle batteries?

A : Yes, it does.

Q : Will BT500P work on motorcycle charging systems?

A : It works on a 12V/24V system and the CCA range is between 100-1700.

Q : Will this tester work with marine batteries?

A : Yes, it can work with marine batteries.

Q : Will this accurately load test ATV batteries?

A : Yes, it can accurately load test ATV batteries.

Q : What does SOH, SOC, and BAT mean?

A : The SOH refers to the "State of health". The SOC is the "State of charge" and the BAT is the "resistance value" of the battery.

**Español**

## Bienvenido

Muchas gracias por comprar el potenciómetro TOPDON BT500P. Lea y entienda con cuidado este Manual del Usuario antes de funcionar este producto.

## Sobre

Aplicando la tecnología de prueba de conductividad más avanzada y la protección contra polaridad inversa, el Potenciómetro TOPDON BT500P puede proporcionar información importante sobre el estado de la salud de batería a los técnicos, profesionales y los aficionados al bricolaje a través de identificar los problemas de batería y carga de manera rápida, fácil y precisa. Con su impresora térmica incorporada, puede obtener los resultados de prueba en cualquier momento y en cualquier lugar.

## Lista del Embalaje

1. Potenciómetro de Vehículo TOPDON BT500P
2. Manual del Usuario
3. 2 rollos de papel de imprenta

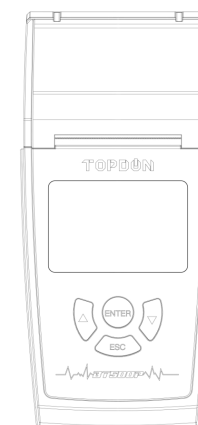
## Compatibilidad

Tenga en cuenta que el tipo de batería y los valores AAF (Amperios de Arranque en Frío) marcados en la etiqueta de la batería. Por favor, consúltelo antes de usar BT500P.

1. VRLA/GEL/AGM/SLA
2. LSI ESTÁNDAR

**NOTA: Si su batería de vehículo no es la batería mencionada anteriormente y no está seguro de qué tipo es, elija AGM para realizar la prueba, y el error está dentro del 10%.**

## Características



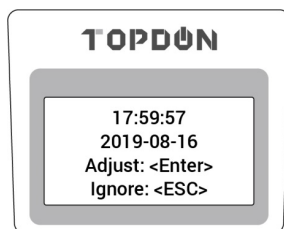
Botones	Operación
<▲>	Retroceder página, o aumentar los valores de batería nominales
<▼>	Avanzar página, o disminuir los valores de batería nominales
ESC	Cancelar; Regresar a la página anterior
ENTER	Confirmar; Entrar y proceder
Pinza Inteligente Negra	Conectar al terminal negativo de la batería del vehículo
Pinza Inteligente Roja	Conectar al terminal positivo de la batería del vehículo

## Introducción a la Operación

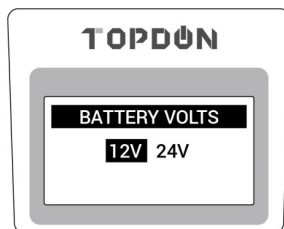
Esta herramienta está alimentada solamente por la batería del vehículo. Conecte la Pinza de Batería Positiva ROJA (+) al terminal positivo de la batería (+), y conecte la Pinza de Batería Negativa NEGRA (-) al terminal negativo de la batería (-). Asegúrese de que las pinzas estén conectadas firmemente a los terminales correctos.



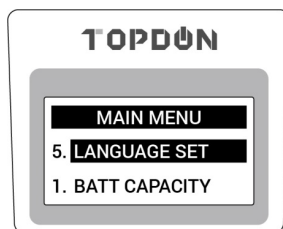
Después de la conexión, la Pantalla LED mostrará el siguiente mensaje, puede ajustar el tiempo y la fecha (útil cuando imprime);



Espere unos segundos, la pantalla mostrará el siguiente mensaje y puede elegir los voltios de batería;



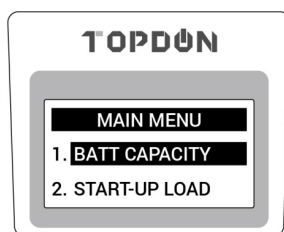
Elija su idioma preferible;



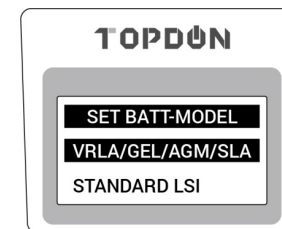
### 1. Prueba Rápida

Nota: Adecuado para la prueba rápida, especialmente para baterías con AH marcado y AAF sin marcar.

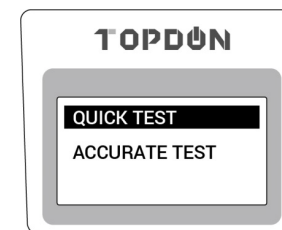
- 1) En el Menú Principal, Mantenga presionado el botón "▲" o "▼" para seleccionar el "CAPACIDAD DE BATERÍA", luego presione "ENTRAR" para continuar.



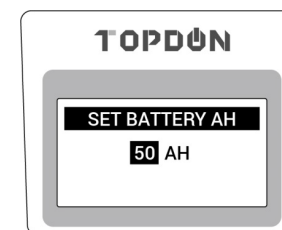
- 2) De acuerdo con el tipo de la batería, mantenga presionado el botón "▲" o "▼" para seleccionar, luego presione "ENTRAR" para continuar.



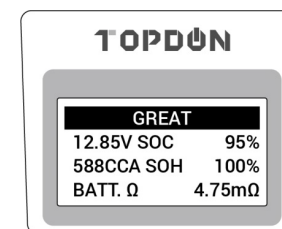
- 3) Mantenga presionado el botón "▲" o "▼" para seleccionar "PRUEBA RÁPIDA", luego presione "ENTRAR" para continuar.



- 4) De acuerdo con el valor AH marcado en la batería, mantenga presionado el botón "▲" o "▼" para configurar el valor AH, luego presione "ENTRAR" para comenzar la prueba rápida;

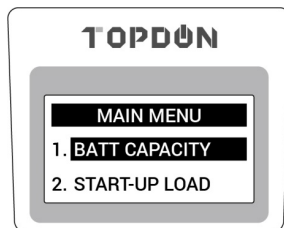


- 5) Después de completar la prueba, el mensaje se mostrará como lo siguiente;

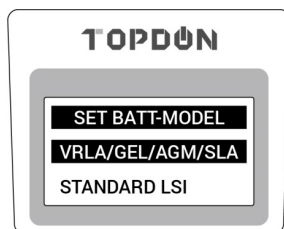


## 2. Prueba precisa

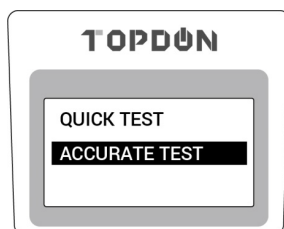
- 1) En el **Menú Principal**, Mantenga presionado el botón "▲" o "▼" para seleccionar el "CAPACIDAD DE BATERÍA", luego presione "ENTRAR" para continuar.



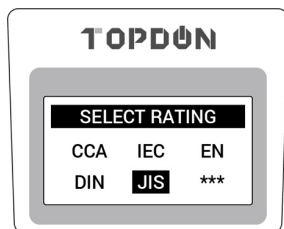
- 2) De acuerdo con el tipo de la batería, mantenga presionado el botón "▲" o "▼" para seleccionar, luego presione "ENTRAR" para continuar.



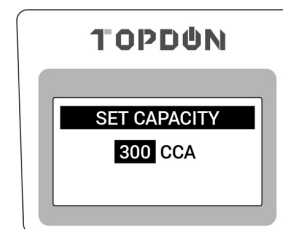
- 3) Mantenga presionado el botón "▲" o "▼" para seleccionar "PRUEBA Precisa", luego presione "ENTRAR" para continuar.



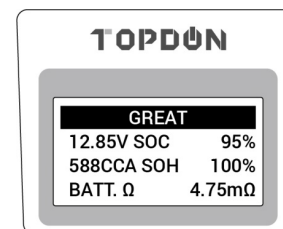
- 4) Mantenga presionado el botón "▲" o "▼" para seleccionar "Clasificación", luego presione "ENTRAR" para continuar.  
NOTA: JIS es la norma de batería japonesa, que necesita ser cambiado al valor AAF para probar (Por favor, Google "JIS" a "AAF").



- 5) Mantenga presionado el botón "▲" o "▼" para configurar el valor (marcado en la batería del vehículo).



- 6) Después de configurar todos los valores, mantenga presionado "ENTRAR" para probar. El resultado de prueba se mostrará como lo siguiente.



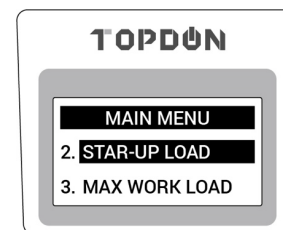
## 3. Prueba de Arranque

### 3.1 Antes de Probar

Asegúrese de que **APAGUE** el motor y todos los otros accesorios de arranque durante la prueba para obtener resultados precisos.

### 3.2 Pasos

- 1) Presione y seleccione "2. INICIAR EL ARRANQUE" en el menú principal.



- 2) Mantenga presionado "ENTRAR" para probar. En la pantalla es "VOLTAJE ACTUAL: 12,36V", voltaje de arranque mínimo instantáneo "INST-VOLT: 12,30V", y el estándar "INST-VOLT: 9,6V" (Para las baterías de 24V será de 16V).



- 3) Instrucción de los resultados de prueba de arranque. Consulte a la siguiente tabla para confirmar los resultados de prueba.

Tabla de Referencia (Para batería de 12V y 24V)

Voltaje de Arranque de 12V	Voltaje de Arranque de 24V	Rendimiento de Descarga	Acción
>10.6V	>21.1V	Bueno	No Action Needed
10V~10.5V	20.0V~21.0V	No está mal	Recharging
9.6V~9.9V	19.2V~19.9V	Mal	Replace
<9.5V	<19.1V	Muy mal	Replace lo antes posible

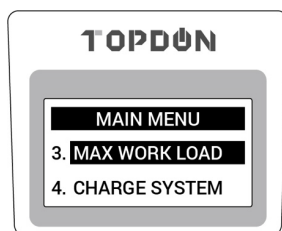
#### 4. Prueba de Carga de Trabajo Máxima

##### 4.1 Antes de Probar

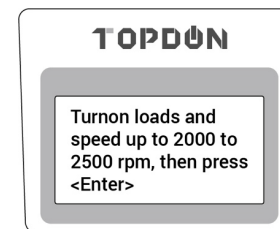
El motor debe ser **ENCENDIDO** durante la prueba.

##### 4.2 Pasos

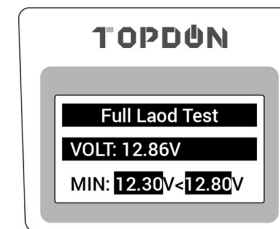
- 1) Presione y elija la prueba "3. CARGA DE TRABAJO MÁXIMA" en el menú principal.



- 2) Mantenga presionado "ENTRAR", y encienda las cargas y la velocidad hasta 2000-2500 rpm.



- 3) Mantenga presionado "ENTRAR" para completar la PRUEBA DE CARGA COMPLETA. En la pantalla está el voltaje actual: 12,86V, el voltaje estándar: 12,80V, y el voltaje mínimo: 12,30V (Para baterías de 24V será de 25,60V).



- 4) Instrucción para los resultados de prueba de Carga de Trabajo Máxima.

Si los valores de voltaje de pantalla están por encima de 12,8V (para baterías de 24V serán de 25,60V), el sistema de carga está funcionando bien.

Si los valores de voltaje de pantalla están por encima de 12,8V (para baterías de 24V serán de 25,60V), comprueba la abrasión de la correa del motor y el cortocircuito eléctrico.

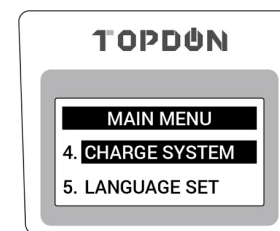
#### 5. Antes de Probar

##### 5.1 Antes de Probar

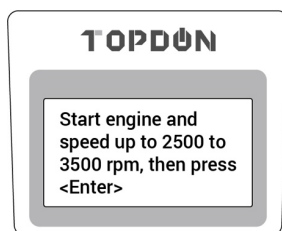
El motor debe ser **ENCENDIDO** durante la prueba.

##### 5.2 Pasos

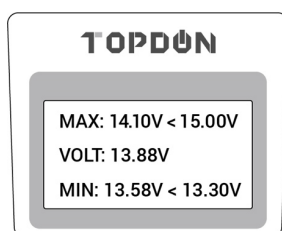
- 1) Presione y elija la prueba "4. SISTEMA DE CARGA" en el menú principal.



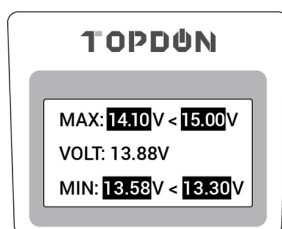
- 2) Mantenga presionado "ENTRAR", y encienda las cargas y la velocidad hasta 2500-3500 rpm.



- 3) Presione "ENTRAR" de nuevo para probar el sistema de carga.



- 4) Mantenga presionado el botón "▲" o "▼" para seleccionar la salida "MÁXIMA" o "MÍNIMA".



- 5) Mantenga presionado "ESC" para salir.  
6) Instrucción para los resultados de prueba del sistema de carga. Consulte a la siguiente tabla para confirmar los resultados de prueba.

Tabla de Referencia (Para batería de 12 V y 24 V)

Estado	Voltaje de Batería de 12V	Voltaje de Batería de 24V	Rendimiento del Motor
Faros delanteros y A/C APAGADOS (Presione Acelerador)	13.3V~15.0V	26.5V~30.0V	Normal
	13.0V~13.2V	26.0V~26.4V	General
	12.8V~12.9V	25.6V~25.9V	Atención
	<12.7V	<25.5V	Inspección lo antes posible
Faros delanteros y A/C ENCENDIDOS (Presione Acelerador)	13.4V~14.6V	26.8V~29.2V	Normal
	13.2V~13.3V	26.4V~26.7V	Atención
	<13.1V	<26.3V	Inspección lo antes posible

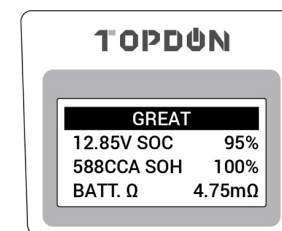


## 6. Informe de Prueba de Imprenta

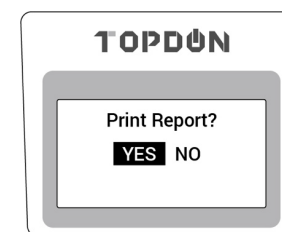
TOPDON BT500P está diseñado con la función de imprenta para registrar y confirmar datos.

### 6.1 Pasos

- 1) Después de una prueba, los resultados se mostrarán como lo siguiente.



- 2) Presione "ENTRAR" para mostrar la pantalla "Informe de Imprenta".



- 3) BT500P lanzará un código único de acuerdo con el tiempo y el orden, o puede codificar el código.código.



- 4) Presione "ENTRAR" para imprimir.



## Especificación Técnica

Pantalla: Pantalla LCD 128\*64  
Temperatura de Funcionamiento: -20°C a 65°C (-4°F a 140°F)  
Temperatura de Almacenamiento: -20°C a 70°C (-4°F a 158°F)  
Dimensiones: 310mm\*93mm\*55mm  
Peso: 500g

## Garantía

✔ **Garantía Limitada de Dos Años por TOPDON**  
La compañía TOPDON garantiza al comprador original que los productos TOPDON estarán libres de los defectos en material y mano de obra durante 24 meses a partir de la compra (Período de la Garantía). Para los defectos informados durante el Período de la Garantía, TOPDON reparará o reemplazará la parte o el producto defectuoso de acuerdo con el análisis y la confirmación de su soporte técnico.

✔ Esta garantía limitada será inválida bajo las siguientes condiciones:  
Utilizado incorrectamente, desmontado, alterado o reparado no por el especialista técnico de reparación de TOPDON.  
Manejo descuidado y violación de la operación.

## Advertencias

- ✔ NO coloque el potenciómetro cerca del motor o del tubo de escape para evitar daños provocados por alta temperatura.
- ✔ NO fume, provoque chispas, o golpee cerillas cerca de la batería cuando realice la prueba.
- ✔ NO retire las pinzas de batería cuando realice la prueba.
- ✔ No coloque el potenciómetro en un entorno altamente húmedo o polvoriento.
- ✔ No desmonte el potenciómetro.

## Precauciones

- ✔ Utilice este potenciómetro de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de funcionamiento y los trabajos para realizar. Puede ocurrirse los resultados peligrosos si la herramienta no se utiliza para los propósitos no previstos.
- ✔ Antes de probar, asegúrese de que los terminales de la batería sean limpios. La grasa y el polvo podrían resultar en resultados de prueba imprecisos.
- ✔ Use protección para los ojos cuando trabaje cerca de las baterías.
- ✔ Compruebe la capa de aislamiento de las pinzas de la batería esté en buenas condiciones (sin daños, desnudez o desconexión) para evitar choque eléctrico.
- ✔ Pruebe en un área bien ventilada. El escape del vehículo contiene monóxido de carbono tóxico.
- ✔ Mantenga que el cabello, las manos y la ropa, así como los cables y los cabezales del potenciómetro estén alejados de las cuchillas y los cinturones en movimiento.
- ✔ Mantenga el potenciómetro fuera del alcance de los niños.

## Preguntas Frecuentes

P : ¿Puede BT500P probar el alternador del vehículo?

R : BT500P puede probar el alternador.

P : ¿Puede BT500P probar las baterías de motocicletas?

R : Puede probar la batería de 12V/24V, entre 100 y 1700 AAF. Si la batería de la motocicleta esté entre estos valores, entonces sí.

P : ¿Cómo configurar el rango de AAF?

R : Puede configurar el dato cerca del estándar AAF de su batería.

P : ¿Puede actualizar el firmware?

R : BT500P es una herramienta básica, por lo que, no sería necesaria para actualizar el firmware.

P : ¿Puede probar las baterías de ciclo profunda de 12V/24V?

R : Sí, lo puede.

P : ¿Funcionará BT500P en sistemas de carga de motocicleta?

R : Funciona en sistema de 12V/24V y rango AAF entre 100 y 1700.

P : ¿Funcionará este potenciómetro con baterías marinas?

R : Sí, funciona con baterías marinas.

P : ¿Realizará precisamente la prueba de carga de baterías ATV?

R : Sí, puede probar la carga de baterías ATV precisamente.

P : ¿Qué significa SOH, SOC y BAT?

R : El SOH se refiere al "Estado de Salud". El SOC es el "Estado de Carga" y el BAT es el "valor de resistencia" de la batería.

**Deutsch**



## Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für den „BT500P“-Batterietester von TOPDON entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor erstem Gebrauch sorgfältig durch.

## Über Uns

Mit der fortschrittlichen Leitfähigkeitstest-Technologie in Kombination mit Verpolungsschutz liefert der BT500P-Batterietester von TOPDON Technikern, Fachleuten und Heimwerkern wichtige Informationen zum Batteriezustand, indem er Probleme mit der Batterie und dem Aufladen schnell, einfach und genau identifiziert. Dank des eingebauten Thermodruckers können Sie überall und jederzeit Testergebnisse erhalten.

## Lieferumfang

1. „BT500P“-Batterietester von TOPDON
2. Bedienungsanleitung
3. Zwei Rollen Druckpapier

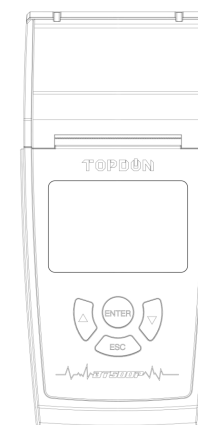
## Kompatibilität

Bitte beachten Sie den auf dem Batterieetikett angegebenen Batterietyp und CCA-Wert (Kaltstartstrom). Bitte schlagen Sie es vor dem Gebrauch von BT500P nach.

1. VRLA/GEL/AGM/SLA
2. STANDARD LSI

**HINWEIS: Wenn Ihre Fahrzeugbatterie nicht die oben genannte Batterie ist und Sie sich nicht sicher sind, um welchen Typ es sich handelt, wählen Sie bitte AGM zum Testen. Der Fehler liegt innerhalb von 10%.**

## Eigenschaften

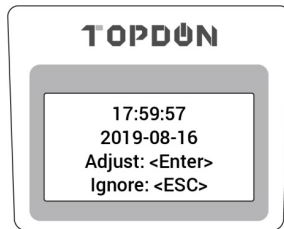


Taste	Betrieb
<▲>	Rückwärts blättern, oder die Batterieleistungswerte erhöhen
<▼>	Vorwärts blättern, oder die Batterieleistungswerte verringern
ESC	Abbrechen; Zurück zur vorherigen Seite
ENTER	Bestätigen; Eingeben und fortfahren
Schwarze Smart-Klemme	Anschluss an den Minuspol der Fahrzeugbatterie
Rote Smart-Klemme	Anschluss an den Pluspol der Fahrzeugbatterie

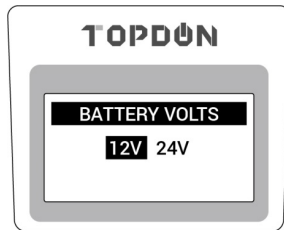
## Einführung des Betriebs

Dieses Werkzeug wird nur mit der Fahrzeugbatterie betrieben. Schließen Sie die ROTE (+) positive Batterieklemme an den (+) Pluspol der Batterie und die SCHWARZE (-) negative Batterieklemme an den (-) Minuspol der Batterie an. Bitte stellen Sie sicher, dass die Klemmen sicher an den richtigen Pol befestigt sind.

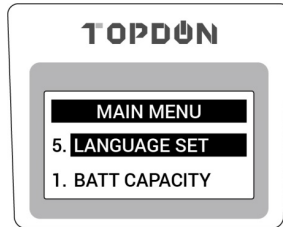
Nach dem Anschließen werden die folgenden Informationen auf dem LED-Display angezeigt. Die Uhrzeit und Datum können eingestellt werden (nützlich beim Drucken).



Nach einigen Sekunden werden die folgenden Informationen auf dem LED-Display angezeigt und Sie können die Batteriespannung auswählen.



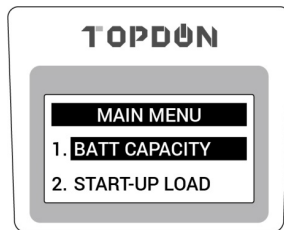
Wählen Sie Ihre bevorzugte Sprache.



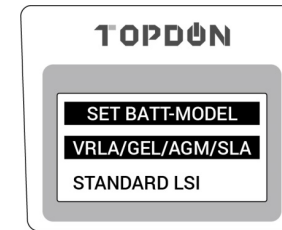
### 1. Schnelltest

**Hinweis:** Geeignet für den Schnelltest, insbesondere für Batterien mit AH markiert und CCA nicht markiert.

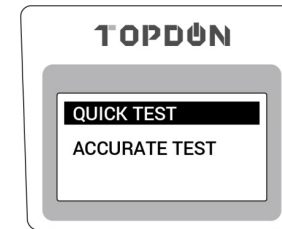
1) Halten Sie im Hauptmenü die „▲“- oder „▼“- Taste gedrückt, um „BATT CAPACITY“ auszuwählen. Drücken Sie dann die „ENTER“-Taste zum Fortfahren.



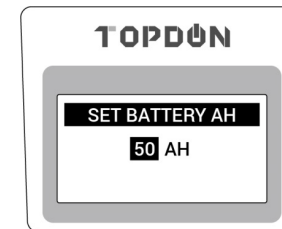
2) Halten Sie die „▲“ oder „▼“- Taste gedrückt, um den Batterietyp auszuwählen. Drücken Sie dann die „ENTER“-Taste zum Fortfahren.



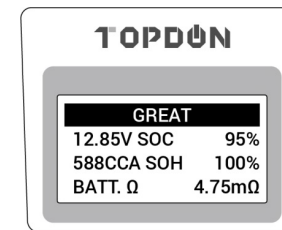
3) Halten Sie die „▲“- oder „▼“- Taste gedrückt, um „QUICK TEST“ auszuwählen. Drücken Sie dann die „ENTER“-Taste zum Fortfahren.



4) Halten Sie gemäß dem auf der Batterie angegebenen AH-Wert die „▲“ oder „▼“-Taste gedrückt, um den AH-Wert einzustellen. Drücken Sie dann die „ENTER“-Taste zum Fortfahren.

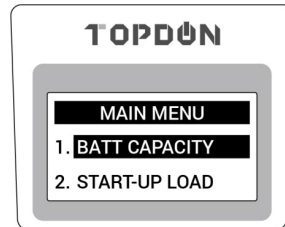


5) Nach dem Test werden die folgenden Informationen angezeigt.

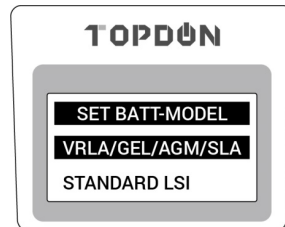


## 2. Genauigkeitstest

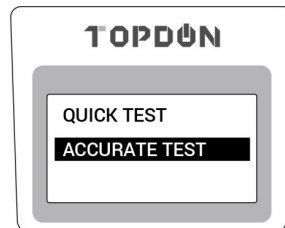
- 1) Halten Sie im Hauptmenü die „▲“- oder „▼“- Taste gedrückt, um „**BATT CAPACITY**“ auszuwählen. Drücken Sie dann die „ENTER“-Taste zum Fortfahren.



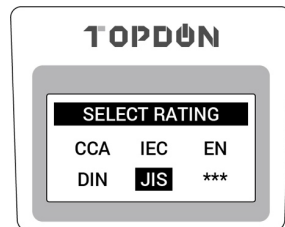
- 2) Halten Sie die „▲“ oder „▼“- Taste gedrückt, um den Batterietyp auszuwählen. Drücken Sie dann die „ENTER“-Taste zum Fortfahren.



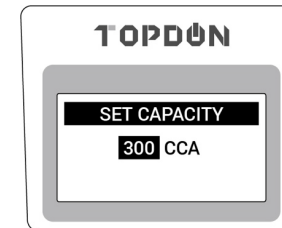
- 3) Halten Sie die „▲“- oder „▼“- Taste gedrückt, um „**Accurate TEST**“ auszuwählen. Drücken Sie dann die „ENTER“-Taste zum Fortfahren.



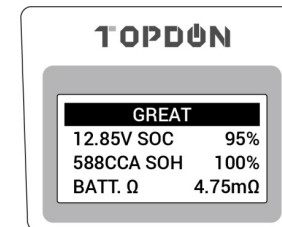
- 4) Halten Sie die „▲“- oder „▼“- Taste gedrückt, um „Bewertung“ auszuwählen. Drücken Sie dann die „ENTER“-Taste zum Fortfahren.  
HINWEIS: JIS bedeutet Japanischer Batteriestandard, der zum Testen in einen CCA-Wert geändert werden muss (bitte suchen Sie auf Google „JIS to CCA“).



- 5) Halten Sie die „▲“ oder „▼“- Taste gedrückt, um den Wert einzustellen (auf der Fahrzeugbatterie markiert).



- 6) Nach der Einstellung aller Werte drücken Sie die „ENTER“-Taste zum Starten des Batterietests. Das Testergebnis wird wie folgt angezeigt.



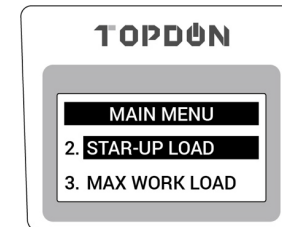
## 3. Starttest (Cranking Test)

### 3.1 Vor dem Test

Während des Tests müssen der Motor und alle anderen Zubehörteile AUSGESCHALTET sein, um genaue Ergebnisse zu erhalten.

### 3.2 Schritte

- 1) Drücken und wählen Sie im Hauptmenü „**2. START-UP LOAD**“.



- 2) Drücken Sie dann die „ENTER“-Taste zum Testen. Auf dem Display werden „CURRENT VOLT: 12.36V“, sofortige minimale Startspannung „INST-VOLT: 12.30V“ und die Standard-Spannung „INST-VOLT: 9.6V“ (für 24V-Akkus sind es 16V) an.



- 3) Erklärung der Ergebnisse des Starttests  
Bitte beziehen Sie sich auf die folgende Tabelle, um die Testergebnisse zu bestätigen.

Referenztable (für 12V & 24V Batterie)

Startspannung 12V	Startspannung 24V	Leistung	Aktion
>10.6V	>21.1V	Gut	Keine Aktion nötig
10V~10.5V	20.0V~21.0V	Nicht Schlecht	Aufladen
9.6V~9.9V	19.2V~19.9V	Schlecht	Ersetzen
<9.5V	<19.1V	Sehr Schlecht	Schnellstmöglich ersetzen

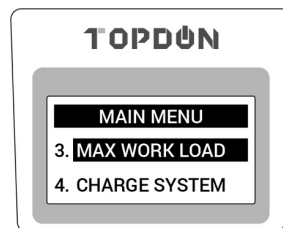
#### 4. Test für Maximale Belastung

##### 4.1 Vor dem Test

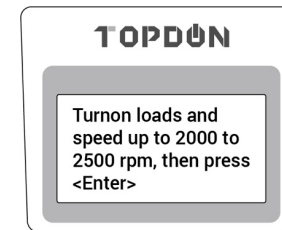
Während des Tests muss der Motor **INGESCHALTET** sein.

##### 4.2 Schritte

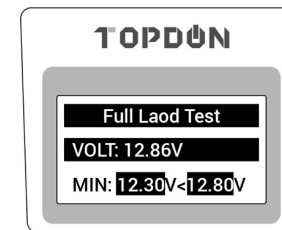
- 1) Drücken und wählen Sie im Hauptmenü „**3. MAX WORK LOAD**“.



- 2) Halten Sie die „ENTER“-Taste gedrückt. Schalten Sie die Belastung ein und erhöhen Sie die Drehzahl auf 2000-2500 U/Min.



- 3) Halten Sie die „ENTER“-Taste gedrückt, um den VOLLEN LASTTEST abzuschließen. Auf dem Display wird die aktuelle Spannung 12,86V, die Standard-Spannung 12,80V und die minimale Spannung 12,30V (für 24V-Batterien sind es 25,60V) angezeigt.



- 4) Erklärung der Testergebnisse für Maximale Belastung

Wenn die Spannung auf dem Display über 12,8V angezeigt wird (für 24V-Batterien sind es 25,60V), funktioniert das Ladesystem einwandfrei. Wenn die Spannung auf dem Display unter 12,8V angezeigt wird (für 24V-Batterien sind es 25,60V), überprüfen Sie bitte den Verschleiß des Motorriemens und den elektrischen Kurzschluss.

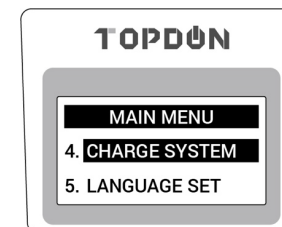
#### 5. Ladetest

##### 5.1 Vor dem Test

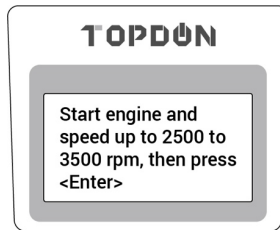
Der Motor muss während des Tests **INGESCHALTET** sein.

##### 5.2 Schritte

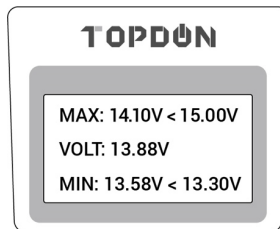
- 1) Drücken und wählen Sie im Hauptmenü „**4. CHARGE SYSTEM**“.



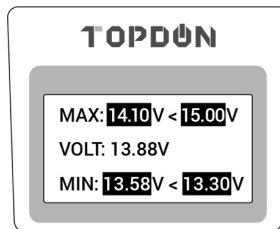
- 2) Halten Sie die „ENTER“-Taste gedrückt. Schalten Sie die Belastung ein und erhöhen Sie die Drehzahl auf 2500-3500U/Min.



- 3) Drücken Sie erneut die „ENTER“-Taste, um das Ladesystem zu testen.



- 4) Halten Sie die „▲“ oder „▼“-Taste gedrückt, um den Ausgang „MAX“ oder „MIN“ auszuwählen.



- 5) Drücken Sie erneut die „ESC“-Taste zum Beenden.  
 6) Erklärung der Testergebnisse für das Ladesystem.  
 Bitte beziehen Sie sich auf die folgende Tabelle, um die Testergebnisse zu bestätigen.

Referenztable (für 12V & 24V Batterie)

Status	12V Batteriespannung	24V Batteriespannung	Motorleistung
Scheinwerfer & Klimaanlage AUS (Gaspedal drücken)	13.3V~15.0V	26.5V~30.0V	Normal
	13.0V~13.2V	26.0V~26.4V	Allgemein
	12.8V~12.9V	25.6V~25.9V	Achtung
	<12.7V	<25.5V	Schnellstmöglich überprüfen
Scheinwerfer & Klimaanlage AN (Gaspedal drücken)	13.4V~14.6V	26.8V~29.2V	Normal
	13.2V~13.3V	26.4V~26.7V	Achtung
	<13.1V	<26.3V	Schnellstmöglich überprüfen

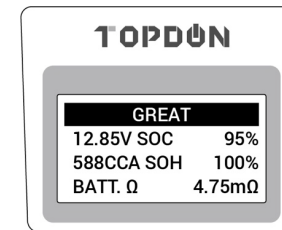


## 6. Testbericht Drucken

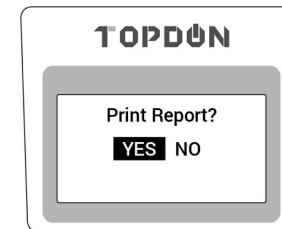
Der BT500P von TOPDON verfügt über eine Druckfunktion zum Datensatz und Datenbestätigung.

### 6.1 Schritte

- 1) Nach einem Test werden die Ergebnisse wie folgt angezeigt.



- 2) Drücken Sie die „ENTER“-Taste, um den Bildschirm „Print Report“ anzuzeigen.



- 3) Der BT500P gibt je nach Zeit und Reihenfolge einen eindeutigen Code aus, oder Sie können den Code codieren.



- 4) Drücken Sie die „ENTER“-Taste zum Drucken.



## Technische Spezifikation

Display: 128x64 LCD  
 Arbeitstemperatur: -20°C ~65°C (-4°F~140°F)  
 Lagertemperatur: -20°C~70°C (-4°F~158°F)  
 Abmessungen: 310mm\*93mm\*55mm  
 Gewicht: 500g

## Garantie

- ✔ 2-Jahre Eingeschränkte Garantie von TOPDON  
 TOPDON gewährt dem Erstkäufer seiner Produkte eine Garantie für Material- und Verarbeitungsfehler, die innerhalb von 24 Monaten ab Kaufdatum auftreten (Garantiezeitraum). Für Mängel, die während des Garantiezeitraums gemeldet wurden, repariert oder ersetzt TOPDON fehlerhafte Teile oder Produkte basierend der Analyse und Validierung des technischen Teams.
- ✔ Diese eingeschränkte Garantie erlischt unter folgenden Bedingungen:  
 Missbrauch, Demontage, Änderung oder Reparatur von Personen, die nicht von technischen Wartungsexperten von TOPDON sind.  
 Unsachgemäße Bedienung und Verstoß gegen den Betrieb.

## Warnungen

- ✔ Stellen Sie den Tester NICHT in der Nähe des Motors oder des Auspuffrohrs auf, um Schäden durch hohe Temperaturen zu vermeiden.
- ✔ Rauchen Sie beim Testen NICHT und zünden Sie das Streichholz in der Nähe von Batterien NICHT an.
- ✔ Entfernen Sie beim Testen NICHT die Batterieklemmen.
- ✔ Platzieren Sie den Tester NICHT in einer feuchten oder staubigen Umgebung.
- ✔ Zerlegen Sie den Tester NICHT selbst.

## Vorsichtshinweise

- ✔ Benutzen Sie diesen Tester gemäß den Anweisungen. Achten Sie auf die Arbeitsbedingungen und Umgebungen. Es können gefährliche Ergebnisse auftreten, wenn das Werkzeug für nicht bestimmungsgemäße Zwecke verwendet wird.
- ✔ Stellen Sie vor dem Testen bitte sicher, dass die Batteriepole sauber sind. Fett und Staub können zu ungenauen Testergebnissen führen.
- ✔ Tragen Sie bei Arbeiten an Batterien einen Augenschutz.
- ✔ Überprüfen Sie, ob die Isolierschicht der Batterieklemmen in gutem Zustand ist (keine Beschädigung, Nacktheit oder Trennung), um Stromschläge zu vermeiden.
- ✔ Test an einem gut belüfteten Ort. Fahrzeugabgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid.
- ✔ Halten Sie Haare, Hände und Kleidung sowie Kabel von sich bewegenden Messern und Riemen fern.
- ✔ Halten Sie den Tester weg von Kindern.

## FAQ

- F : Kann der BT500P einen Fahrzeuggenerator testen?  
 A : Der BT500P kann einen Fahrzeuggenerator testen.
- F : Kann der BT500P Motorradbatterien testen?  
 A : Es kann 12V-/24V- Batterien testen, deren CCA-Bereich zwischen 100 und 1700 CCA liegt. Wenn die Motorradbatterie innerhalb dieser Werte liegt, dann ja.
- F : Wie kann man den CCA-Bereich einstellen?  
 A : Sie können die Daten in der Nähe der CCA-Standardwerte Ihrer Batterie einstellen.
- F : Kann die Firmware aktualisiert werden?  
 A : Weil der BT500P ein grundlegendes Werkzeug ist, sind kein Firmware-Updates erforderlich.
- F : Kann es 12V/24V Tiefzyklus-Batterien testen?  
 A : Ja.

F : Kann der BT500P in einem Motorradladesystem verwendet werden?

A : Es funktioniert an einem 12V-/24- System, dessen CCA-Bereich zwischen 100 und 1700 liegt.

F : Kann dieser Tester in den Marine-Batterien verwendet werden?

A : Ja. Es kann mit Marine-Batterien arbeiten.

F : Kann es ATV-Batterien genau testen?

A : Ja. Es kann ATV-Batterien genau testen?

F : Was bedeuten SOH, SOC und RES?

A : Der SOH bezieht sich auf den „Gesundheitszustand“. Der SOC bezieht sich auf den „Ladezustand“. Der BAT ist der „Widerstandswert“ der Batterie.

**Português**

## Bem-vindo

Obrigado por comprar o Testador de Bateria TOPDON BT500P. Leia atentamente e compreenda este Manual do Utilizador antes de operar este produto.

## Sobre

Aplicando a tecnologia de teste de condutância mais avançada e incorporando protecção de polaridade reversa, o Testador de Bateria TOPDON BT500P fornece informação crítica sobre o estado de funcionamento da bateria através da identificação dos problemas da bateria e do seu carregamento de forma simples e precisa. Pode obter os resultados do teste sempre e quando desejar graças à sua impressora térmica incorporada.

## Lista de Acessórios

1. Testador de Bateria de Veículos TOPDON BT500P
2. Manual do Utilizador
- 3.2 rolos de papel de impressão

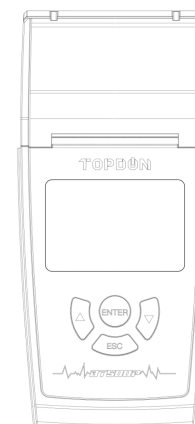
## Compatibilidade

Tenha em atenção do tipo de bateria e valores CCA (Cold Cranking Amp) marcados na etiqueta da bateria. Consulte-os antes de utilizar o BT500P.

1. VRLA/GEL/AGM/SLA
2. LSI PADRÃO

**NOTA: Se a bateria do seu veículo não for a bateria mencionada acima e não tiver a certeza do seu tipo, escolha AGM para realizar o teste e o erro é dentro de 10%.**

## Características



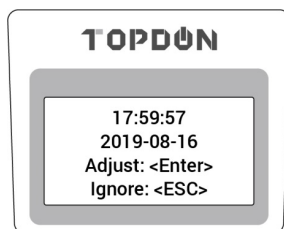
Botões	Operação
<▲>	Página anterior, ou aumentar os valores de classificação da bateria
<▼>	Página seguinte, ou diminuir os valores de classificação da bateria
ESC	Cancelar; Regressar à página anterior
ENTER	Confirmar; Entrar e continuar
Schwarze Smart-Klemme	Conecte ao terminal negativo da bateria do veículo
Rote Smart-Klemme	Conecte ao terminal positivo da bateria do veículo

## Introdução da Operação

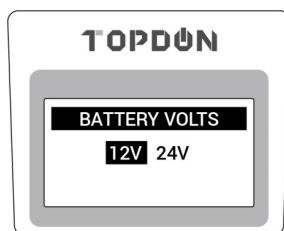
A ferramenta é alimentada unicamente pela bateria do veículo. Conecte a Pinça de Bateria Positiva (+) VERMELHA ao terminal da bateria positivo (+), e conecte a Pinça da Bateria Negativa (-) PRETA ao terminal da bateria negativo (-). Assegure-se que as pinças estão bem fixas aos terminais correctos.



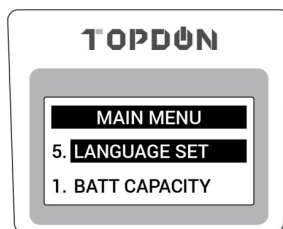
Após a conexão, o Ecrã LED exibe a mensagem seguinte; pode ajustar a hora e a data (útil quando imprimir);



Aguarde alguns segundos para o ecrã exibir a mensagem abaixo e pode escolher a voltagem da bateria;



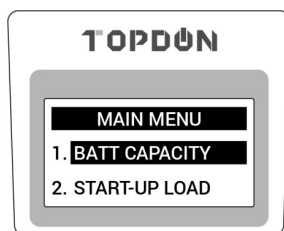
Escolha o seu idioma;



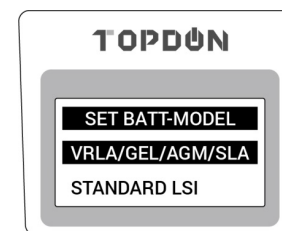
### 1. Teste Rápido

Nota: Adequado para teste rápido, especialmente para baterias com marcação AH e sem marcação CCA.

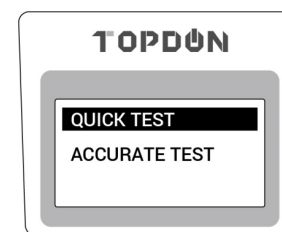
- 1) No Menu Principal, mantenha o botão "▲" ou "▼" pressionado para seleccionar "BATT CAPACITY", e pressione "ENTER" para continuar.



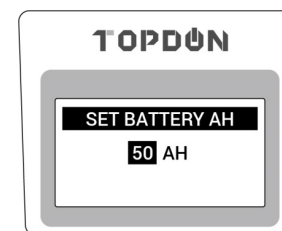
- 2) De acordo com o tipo de bateria, mantenha o botão "▲" ou "▼" pressionado, e pressione "ENTER" para continuar.



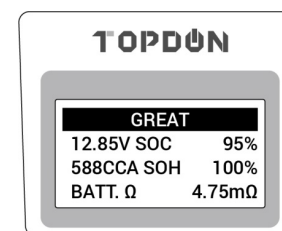
- 3) Mantenha o botão "▲" ou "▼" pressionado para seleccionar "QUICK TEST", e pressione "ENTER" para continuar.



- 4) De acordo com o valor AH marcado na bateria, mantenha o botão "▲" ou "▼" pressionado para definir o valor AH, e pressione "ENTER" para iniciar o teste rápido;

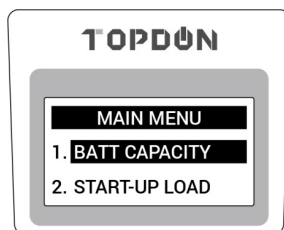


- 5) Depois de terminar o teste, aparece a mensagem abaixo;

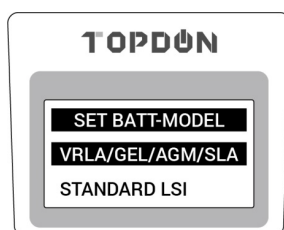


## 2. Teste de precisão

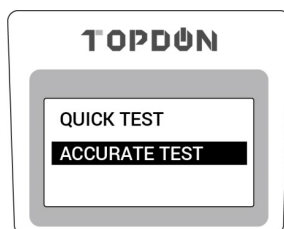
- 1) No Menu Principal, mantenha o botão "▲" ou "▼" pressionado para seleccionar "BATT CAPACITY", e pressione "ENTER" para continuar.



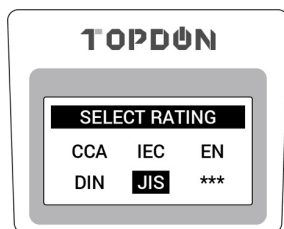
- 2) De acordo com o tipo de bateria, mantenha o botão "▲" ou "▼" pressionado, e pressione "ENTER" para continuar.



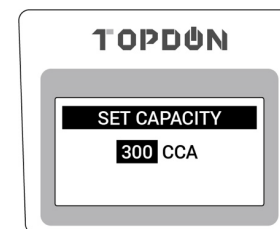
- 3) Mantenha o botão "▲" ou "▼" pressionado para seleccionar "Accurate TEST", e pressione "ENTER" para continuar.



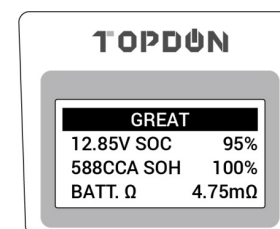
- 4) Mantenha o botão "▲" ou "▼" pressionado para seleccionar "Rating", e pressione "ENTER" para continuar.  
NOTA: JIS é o padrão de Bateria Japonesa, que precisa de ser alterado para o valor CCA para realizar o teste (Procure "JIS to CCA" no Google).



- 5) Mantenha o botão "▲" ou "▼" para definir o valor (marcado na bateria do veículo).



- 6) Depois de definir todos os valores, mantenha "ENTER" pressionado para testar. O resultado do teste é exibido abaixo.



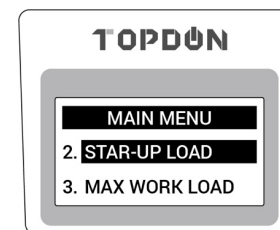
## 3. Teste de Arranque

### 3.1 Antes do Teste

O motor e as cargas de todos os acessórios devem estar desligados durante o teste para obter resultados precisos.

### 3.2 Passos

- 1) Pressione e seleccione "2. START-UP LOAD" no menu principal.



- 2) Mantenha "ENTER" pressionado para testar. No ecrã é exibido "CURRENT VOLT: 12.36V", voltagem de arranque mínima instantânea "INST-VOLT: 12.30V", e padrão "INST-VOLT: 9.6V" (para baterias de 24V, será 16V).



- 3) Explicação dos resultados do teste de arranque. Consulte a tabela abaixo para confirmar os resultados do teste.

Tabela de Referência (para bateria de 12V e 24V)

Voltagem de Arranque 12V	Voltagem de Arranque 24V	Desempenho de Descarga	Ações
>10.6V	>21.1V	Bom	Nenhuma Acção Necessária
10V~10.5V	20.0V~21.0V	OK	Recarregar
9.6V~9.9V	19.2V~19.9V	Mau	Substitua
<9.5V	<19.1V	Muito Mau	Substitua o mais breve possível

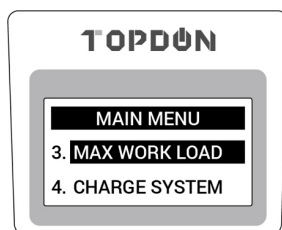
#### 4. Teste de Carga de Funcionamento Máxima

##### 4.1 Antes do Teste

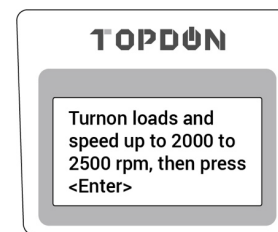
O motor deve estar ligado durante o teste.

##### 4.2 Passos

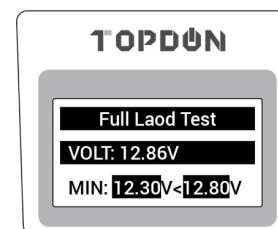
- 1) Pressione e seleccione o teste "3. MAX WORK LOAD" no menu principal.



- 2) Mantenha "ENTER" pressionado, ligue as cargas e acelere até 2000-2500rpm.



- 3) Mantenha "ENTER" pressionado para completar FULL LOAD TEST. No ecrã é exibida a voltagem actual: 12.86V, voltagem padrão: 12.80V, e voltagem mínima: 12.30V (para baterias de 24V, será 25.60V).



- 4) Explicação para os resultados de teste da Carga de Funcionamento Máxima. Se os valores de voltagem exibidos forem acima de 12.8V (para baterias de 24V, será 25.60V), o sistema de carga está a funcionar bem. Se os valores de voltagem exibidos forem inferiores a 12.8V (para baterias de 24V, será 25.60V), verifique a abrasão do cinto do motor e o curto circuito eléctrico.



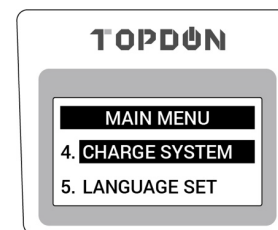
#### 5. Teste de Carregamento

##### 5.1 Antes do Teste

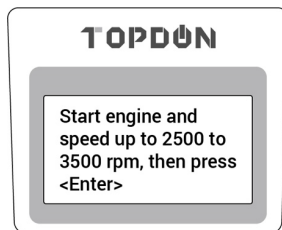
O motor deve estar **ligado** durante o teste.

##### 5.2 Passos

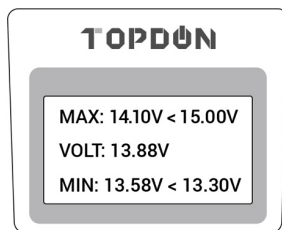
- 1) Pressione e seleccione o teste "4. CHARGE SYSTEM" no menu principal.



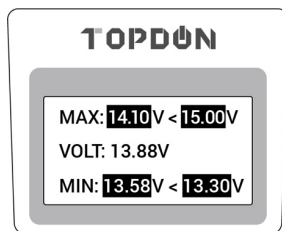
2) Mantenha "ENTER" pressionado, ligue as cargas e acelere até 2500-3500rpm.



3) Pressione "ENTER" novamente para testar o sistema de carregamento.



4) Mantenha o botão "▲" ou "▼" pressionado para seleccionar a saída "MAX" ou "MIN".



5) Mantenha "ESC" pressionado para sair.

6) Explicação dos resultados do teste do sistema de carregamento. Consulte a tabela abaixo para confirmar os resultados do teste.

Tabela de Referência (para bateria de 12V e 24V)

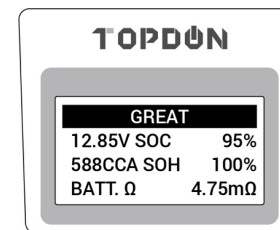
Estado	Voltagem da Bateria de 12V	Voltagem da Bateria de 24V	Desempenho do Motor
Faróis e A/C Desligados (Pressione o Acelerador)	13.3V~15.0V	26.5V~30.0V	Normal
	13.0V~13.2V	26.0V~26.4V	Geral
	12.8V~12.9V	25.6V~25.9V	Atenção
	<12.7V	<25.5V	Inspeção o Mais Breve Possível
Faróis e A/C Ligados (Pressione o Acelerador)	13.4V~14.6V	26.8V~29.2V	Normal
	13.2V~13.3V	26.4V~26.7V	Atenção
	<13.1V	<26.3V	Inspeção o Mais Breve Possível

## 6. Imprimir o Relatório de Teste

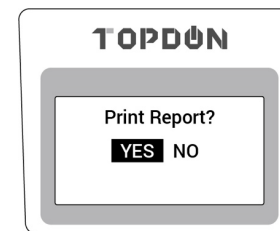
O TOPDON BT500P foi desenhado com função de impressão para registo e confirmação de dados.

### 6.1 Passos

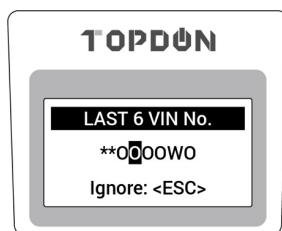
1) Após um teste, os resultados são exibidos como abaixo.



2) Pressione "ENTER" para exibir o ecrã "Print Report".



- 3) O BT500P liberta um código único de acordo com a hora e pedido ou pode codificar o código.



- 4) Pressione "ENTER" para imprimir.



## Especificações técnicas

Ecrã: Ecrã LCD 128x64

Temperatura de Funcionamento: -20°C~65°C (-4°F~140°F)

Temperatura de Armazenamento: -20°C~70°C (-4°F~158°F)

Dimensões: 310mm\*93mm\*55mm

Peso: 500g

## Garantia

✔ **Garantia Limitada de Dois Anos TOPDON**  
A TOPDON Company garante ao comprador original que os produtos TOPDON estão livres de defeitos no material e acabamento por 24 meses desde a data de compra (Período de Garantia). Para defeitos informados durante o Período de Garantia e de acordo com a análise e confirmação pela equipa técnica da empresa, a TOPDON irá realizar a reparação ou substituição da peça ou produto com defeito.

✔ Esta garantia limitada é anulada nas condições seguintes:  
Utilização indevida, desmontagem, alteração ou reparação por um especialista de reparações técnicas fora da TOPDON.  
Manuseamento descuidado e violação de operação.

## Avisos

- ✔ NÃO coloque o testador perto do motor ou tubo de exaustão para evitar danos devido a temperaturas altas.
- ✔ NÃO fume, cause faíscas nem acenda fósforos perto da bateria durante o teste.
- ✔ NÃO remova as pinças da bateria durante o teste.
- ✔ NÃO coloque o testador em ambientes com muita humidade ou sujidade.
- ✔ NÃO desmonte o testador.

## Cuidados

- ✔ Utilize este testador de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de funcionamento e o trabalho a ser realizado. Podem ocorrer resultados perigosos se a ferramenta for utilizada para finalidades não pretendidas.
- ✔ Antes do teste, certifique-se que os terminais da bateria estão limpos. A gordura e sujidade podem afectar a precisão dos resultados do teste.
- ✔ Utilize protecção de olhos quando trabalhar perto de baterias.
- ✔ Verifique se a camada de isolamento das pinças da bateria estão em boas condições (sem danos, desgaste ou desconexão) para evitar choque eléctrico.
- ✔ Teste em áreas bem ventiladas. A exaustão do veículo contém monóxido de carbono tóxico.
- ✔ Mantenha o cabelo, mãos, roupa assim como a condução e cabos do testador longe das placas e cintos em movimento.
- ✔ Mantenha o testador fora do alcance das crianças.

## Perguntas Frequentes

P : O BT500P consegue testar o alternador do veículo?

R : O BT500P testa o alternador.

P : O BT500P consegue testar as baterias das motas?

R : Consegue testar baterias de 12V/24V, entre 100 e 1700 CCA. Se a bateria da mota estiver entre estes valores, então sim, consegue.

P : Como definir o alcance CCA?

R : Pode definir os dados perto do número do padrão CCA da sua bateria.

P : O firmware pode ser actualizado?

R : BT500P é uma ferramenta básica, por isso a actualização do firmware não é necessária.

P : Consegue testar baterias estacionárias de 12V/24V?

R : Sim, consegue.

P : O BT500P funciona em sistemas de carregamento de motas?

R : Funciona em sistemas de 12V/24V e o alcance CCA é entre 100-1700.

P : Este testador funciona em baterias marinhas?

R : Sim, pode funcionar em baterias marinhas.

P : Consegue carregar baterias ATV de teste?

R : Sim, consegue carregar baterias ATV de teste.

P : O que é que SOH, SOC, e BAT significam?

R : SOH refere-se ao "Estado de funcionamento". SOC é o "Estado do carregamento" e BAT é o "valor de resistência" da bateria.

**日本語**

## ようこそ

TOPDON BT500 バッテリーテスターをお買い上げいただきありがとうございます。本製品を使用する前に、当ユーザーマニュアルをよく読んで理解してください。

## アバウト

最先端のコンダクタンステスト技術を適用し、逆極性保護を備えた TOPDON BT500P は、専門家、DIYer に、バッテリーの健康状況に関する重要な情報を提供し、バッテリーの種類・充電の問題をすばやく、簡単かつ正確に識別することができます。

## パッケージ一覧

1. TOPDON BT500P 車載用バッテリーテスター
2. ユーザーマニュアル
3. 印刷用紙 2 巻

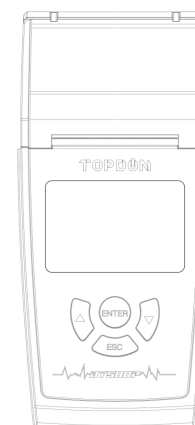
## 互換性

電池の種類と CCA の値 (Gold Cranking Amp) は電池のラベルに記されています。BT500P を使用する前に参照してください。

1. VRLA/GEL/AGM/SLA
2. LSI PADRÃO

注車載バッテリーは以上の種類ではなくあまり確定できない場合 AGM テスターを選択してください。誤差は 10% 以内です。

## 特徴



ボタン	操作
<▲>	前のページへ、もしくは定格値を増加します。
<▼>	次のページへ、もしくは定格値を減少します。
ESC	キャンセル、もとのページに戻ります
ENTER	確認します、続行します
黒のスマートクランプ	バッテリーのマイナス端子に接続
赤のスマートクランプ	バッテリーのプラス端子に接続

日本語

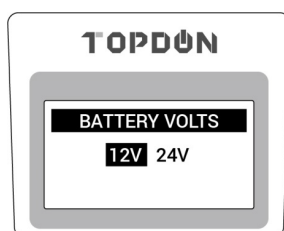
## 操作の紹介

当製品は、車両のバッテリーのみで作動します。赤色 (+) のプラスバッテリークランプを (+) のプラスバッテリー端子に接続し、黒色 (-) のマイナスバッテリークランプを (-) のマイナスバッテリー端子に接続します。クランプが正しい端子にしっかりと取り付けられていることを確認してください。

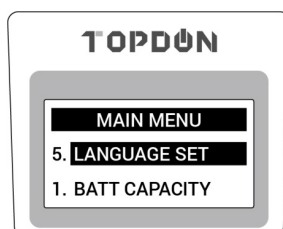
接続後、LED ディスプレイに以下のメッセージが表示されます。日付と時間を調整してください。(印刷に応じるため)



数秒を待って、以下の通りにバッテリー電圧を選択します。



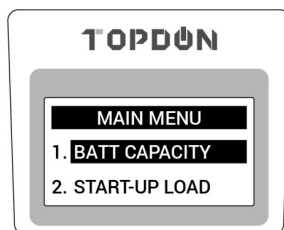
ご希望の言語を選択してください。



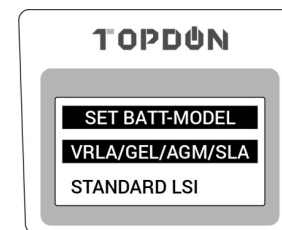
### 1. クイックテスト

注: クイックテストに適用します。特に AH 標識 と CCA 標識無しのパッケージに適用します。

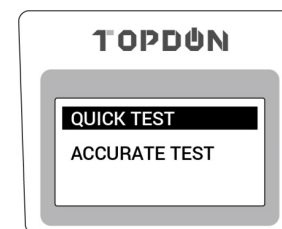
- 1) メインメニューでは、「▲」または「▼」を押して、「BATT CAPACITY」を選択し、「ENTER」を押して続行します。



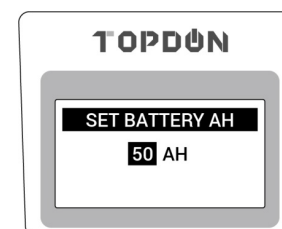
- 2) [▲] または [▼] ボタンを押してバッテリーの種類を選択し、[ENTER] を押して続行します。



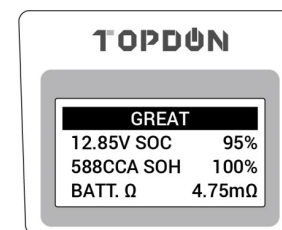
- 3) [▲] または [▼] ボタンを押して QUICK TEST を選択してから、[ENTER] を押して続行します。



- 4) [▲] または [▼] ボタンを押してバッテリーに記された AH 値に従って AH 値を設定、[ENTER] を押して続行します。



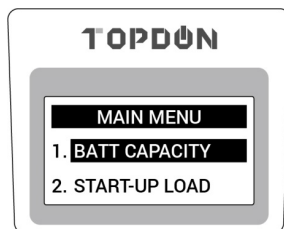
- 5) テスト完了後以下のように表示されます。





## 2. 確度試験

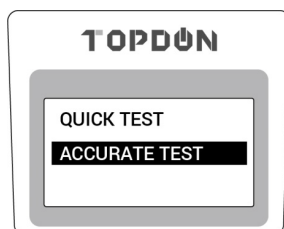
- 1) メインメニューでは、「▲」または「▼」を押して、「BATT CAPACITY」を選択し、「ENTER」を押して続行します。



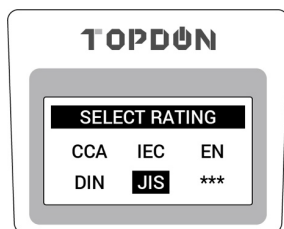
- 2) [▲] または [▼] ボタンを押してバッテリーの種類を選択し、[ENTER] を押して続行します。



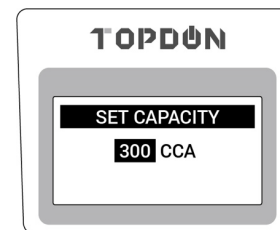
- 3) [▲] または [▼] ボタンを押して「Accurate TEST」を選択してから、[ENTER] を押して続行します。



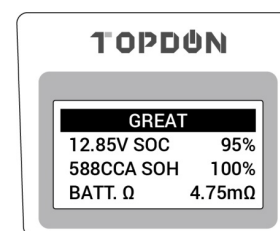
- 4) [▲] または [▼] ボタンを押して「Rating」を選択してから、[ENTER] を押して続行します。  
注: JIS は日本バッテリーの規格であり、テストをするには CCA 値を選択する必要があります (Google で「JIS to CCA」を調べてください)。



- 5) [▲] または [▼] ボタンを押して値 (バッテリーで記されます) を設定します。



- 6) すべての値を設定してから、[ENTER] を押してテストを開始します。結果が下記の通りに表示されます。



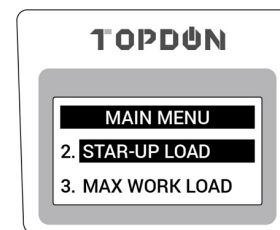
## 3. クランキングテスト

### 3.1 テストの前に

正確な結果を得るためには、テスト中はエンジンおよび他のすべての付属品の電源をオフにする必要があります。

### 3.2 ステップ

- 1) メインメニューで「2. START-UP LOAD」を選択します。



- 2) [ENTER]を押してテストを開始します。「CURRENT VOLT: 12.36V」、瞬間最小起動電圧「INST-VOLT: 12.30V」、標準「INST-VOLT: 9.6V」(24V バッテリーなら 16V になる)が表示されます。



- 3) クランキングテスト結果説明  
以下のテスト目安表をご参照ください

目安表 (12V と 24V バッテリー)

クランキング電圧 12V	クランキング電圧 24V	放電性能	操作
>10.6V	>21.1V	いい	必要がありません
10V~10.5V	20.0V~21.0V	普通	再充電
9.6V~9.9V	19.2V~19.9V	悪い	交換
<9.5V	<19.1V	とても悪い	出来るだけ早く交換

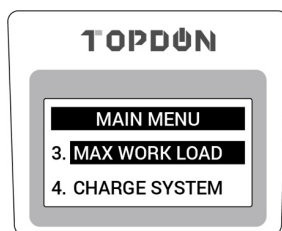
#### 4. 最大負荷テスト

##### 4.1 テストの前に

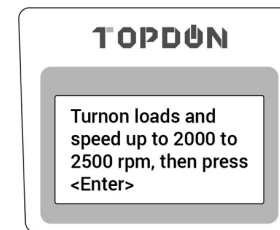
テスト中、エンジンを回転させること。

##### 4.2 ステップ

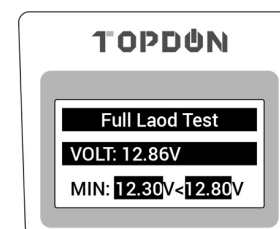
- 1) メインメニューで「3. MAX WORK LOAD」を選択します。



- 2) 「ENTER」を押して、荷重を施し、2000-2500rpm まで加速します。



- 3) 「ENTER」を押してフルロードテストを完成する。カレント電圧: 12.86V、標準電圧: 12.80V、最小電圧: 12.30V (24V のバッテリーなら、25.60V になる)が表示されます。



##### 4) 最大負荷テスト結果説明

電圧値は 12.8V (24V のバッテリーなら、25.60V になる) より大きければ、負荷システムが良いです。

電圧が 12.8V (24V のバッテリーなら、25.60V になる) より小さければ、エンジンベルトの摩擦と電気の短絡を検査してください。

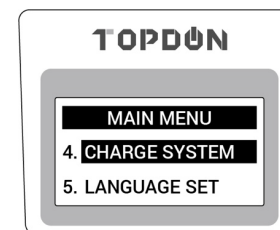
#### 5. 充電テスト

##### 5.1 テストの前に

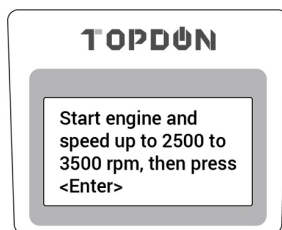
テスト中、エンジンを回転させること。

##### 5.2 ステップ

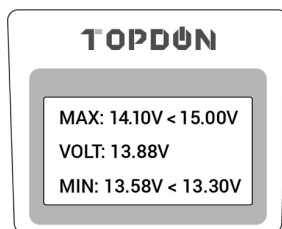
- 1) メインメニューで「4. CHARGE SYSTEM」を選択します。



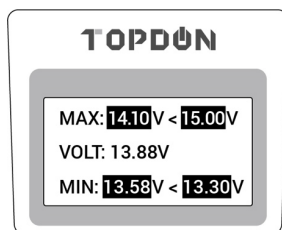
2) 「ENTER」を押して、荷重を施し、2000-2500rpm まで加速します。



3) 「ENTER」を押して充電システムをテストします。



4) 「▲」または「▼」ボタンを押して、「MAX」または「MIN」を選択します。



5) 「Esc」を押して退出します。

6) 充電システムテスト結果説明。  
以下のテスト目安表をご参照ください。

目安表(12V と 24V バッテリー)

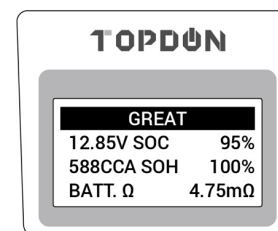
ステータス	12V バッテリー電圧	24V バッテリー電圧	エンジン性能
ヘッドランプ&エアコンオフ (アクセルを踏む)	13.3V-15.0V	26.5V~30.0V	正常
	13.0V~13.2V	26.0V~26.4V	普通
	12.8V~12.9V	25.6V~25.9V	注意
	<12.7V	<25.5V	出来るだけ早く検査
ヘッドランプ&エアコンオン (アクセルを踏む)	13.4V~14.6V	26.8V~29.2V	正常
	13.2V~13.3V	26.4V~26.7V	注意
	<13.1V	<26.3V	出来るだけ早く検査

## 6. テストレポートの印刷

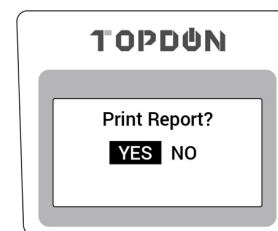
TOPDON BT500P はデータ記録とデータ印刷機能があります。

### 6.1 ステップ

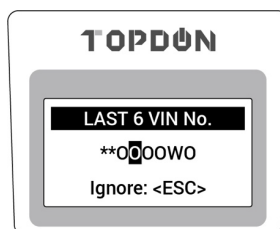
1) テスト後のデータが以下の通りに表示されます。



2) 「ENTER」を押して「Print Report」画面が表示されます。



3) BT500P は時間とオーダーによって唯一したコードを発行します。またはコーディングすることもできます。



4) 「ENTER」を押して印刷します。



## 技術仕様

ディスプレイ: 128x64LCD ディスプレイ  
動作温度: -20°C ~65°C (-4°F~140°F)  
保管温度: -20°C ~70°C (-4°F~158°F)  
寸法: 310mm\*93mm\*55mm  
重量: 500g

## 保証

● 2年間の限定保証  
TOPDON 社は、購入日(品質保証期間)から24ヶ月間、TOPDON 製品に材質上および製造上の欠陥がないことをオリジナル購入者に保証します。保証期間中に報告された不具合については、技術サポートの分析および確認に従って、不具合のある部品または製品を修理または交換します。

● この限定保証は、以下の条件下では失効となります。  
TOPDON 以外の技術修理者による誤用、分解、改造、または修理。  
不注意な取り扱いおよび操作規定違反。

## 警告

- 高温による損傷を避けるため、エンジンや排気管の近くに本製品を置かないでください。
- テスト中は、バッテリーの近くで喫煙したり、火花を発生させたり、火をつけたりしないでください。
- テスト中はバッテリークランプを外さないでください。
- 本製品を湿気やほこりの多い環境に置かないでください。
- 本製品を分解しないでください。

## 注意事項

- 作業する条件や実施する作業を考慮して、本製品をこれらの指示に従って使用してください。意図しない目的でツールを使用すると、危険な結果が生じる可能性があります。
- テストする前に、バッテリー端子がきれいであることを確認してください。グリースやほこりは不正確なテスト結果をもたらす可能性があります。
- 電池を取り扱う際は、保護メガネを着用してください。
- 感電を防ぐために、バッテリークランプの絶縁層が良好な状態(損傷、むき出し、または断線)になっているかを確認してください。
- 換気の良い場所でテストしてください。車両の排気ガスには有毒な一酸化炭素が含まれています。
- 髪、手、衣服、テスターのリード線、コードを運動するブレードやベルトから離してください。
- 本製品を子供の手の届かないところに保管してください。

## よくある質問

Q: BT500P は車両のオルタネーターをテストできますか？

A: BT500P はオルタネーターをテストできます。

Q: BT500P はオートバイのバッテリーをテストできますか？

A: 100 ~ 1700 CCA の 12V/24V バッテリーをテストできます。オートバイのバッテリーがこれらの値以内であれば、テストできます。

Q: CCA 範囲を設定するにはどうすればいいですか？

A: テストするバッテリーの CCA 標準値に近いデータを設定することができます。

Q: ファームウェアはアップデートできますか？

A: BT500P は基本ツールなので、ファームウェアのアップデートは不要です。

Q: 12V/24V ディープサイクルバッテリーをテストしますか？

A: はい、そうです。

Q: BT500P はオートバイの充電システムで動作しますか？

A: 12V/24V システムで動作できます。CCA 範囲は 100-1700 です。

Q: この製品はマリンバッテリーで動作しますか？

A: はい、マリンバッテリーでも動作します。

Q:これは ATV バッテリーを正確にテストしますか？

A:はい、ATV バッテリーを正確にテストすることができます。

Q:SOH、SOC、および RES とはどういう意味ですか？

A:SOHとは「健康状態」のことです。SOC はバッテリーの「充電状態」、RES はバッテリーの「抵抗値」です。

**Français**

## Bienvenue

Nous vous remercions d'avoir acheté TOPDON Testeur de Batterie BT500P. Veuillez prendre le temps de lire et de comprendre ce Manuel de l'Utilisateur avant de faire fonctionner ce produit.

## À son propos

Appliquant la technologie de test de conductance la plus avancée et intégrant la protection contre l'inversion de polarité, TOPDON Testeur de Batterie BT500P fournira au technicien, au professionnel et au bricoleur des informations cruciales sur l'état de santé de la batterie en identifiant les problèmes de batterie et de charge rapidement, facilement et précisément. Avec son imprimante thermique intégrée, vous pouvez obtenir des résultats de test n'importe où et n'importe quand.

## Liste du Paquet

1. TOPDON Testeur de Batterie de Véhicule BT500P
2. Manuel de l'Utilisateur
3. 2 rouleaux de papier d'impression

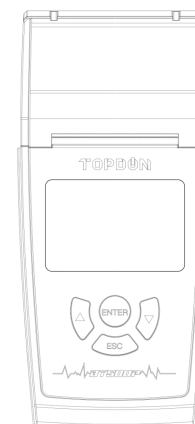
## Compatibilité

Veuillez noter que le type de batterie et les valeurs CCA (Ampère de Démarrage à Froid) sont indiqués sur l'étiquette de la batterie. Veuillez vous y référer avant d'utiliser BT500P.

1. Batterie VRLA/Batterie au GEL/Batterie AGM/Batterie SLA
2. Batterie LSI STANDARD

**REMARQUE: Si la batterie de votre véhicule n'est pas la batterie mentionnée ci-dessus et que vous n'êtes pas sûr de son type, veuillez choisir la batterie AGM pour effectuer le test, et l'erreur est dans les 10%.**

## Características

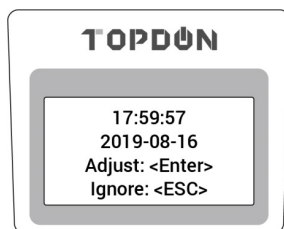


Boutons	Opération
<▲>	Page précédente ou augmenter la valeur nominale de la batterie
<▼>	Page suivante ou diminuer la valeur nominale de la batterie
ESC	Annuler; Revenir à la page précédente
ENTRER	Confirmer; Entrer et continuer
Pince Intelligente Noire	Connecter à la borne négative de la batterie de véhicule
Pince Intelligente Rouge	Connecter à la borne positive de la batterie de véhicule

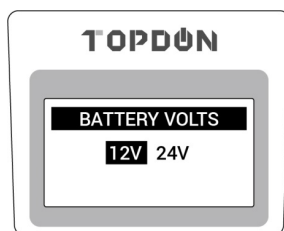
## Introduction d'Opération

Cet outil est alimenté uniquement par la batterie de véhicule. Connectez la Pince de Batterie Positive ROUGE (+) à la borne de batterie positive (+), puis connectez la Pince de Batterie Négative NOIRE (-) à la borne de batterie négative (-). Assurez-vous que les pinces sont sûrement fixées aux bornes correctes.

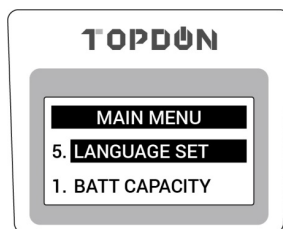
Après la connexion, l'écran LED affichera le message ci-dessous, vous pouvez ajuster l'heure et la date (utile lors de l'impression);



Attendez quelques secondes, l'écran affichera le message ci-dessous et vous pouvez choisir la tension de la batterie;



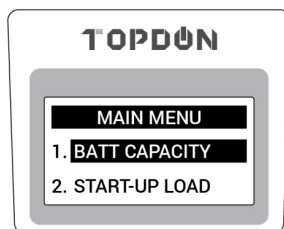
Choisissez votre langue préférée;



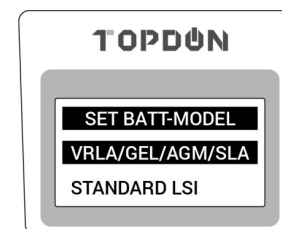
### 1. Test Rapide

Remarque: Approprié pour un test rapide, notamment pour les batteries avec la valeur AH indiquée et la valeur CCA non indiquée.

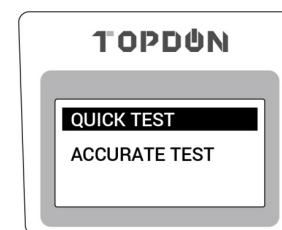
- 1) Sur le **Menu Principal**, appuyez longuement sur le bouton «▲» ou «▼» pour sélectionner la «CAPACITÉ DE LA BATTERIE », puis appuyez sur «ENTRER» pour continuer.



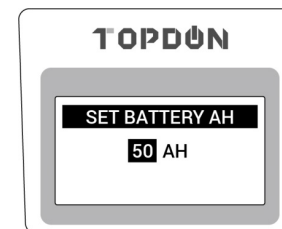
- 2) Selon le type de batterie, appuyez longuement sur le bouton «▲» ou «▼» pour sélectionner, puis appuyez sur «ENTRER» pour continuer.



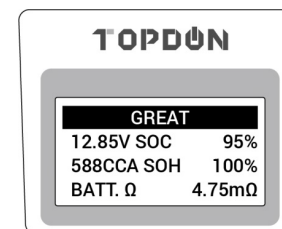
- 3) Appuyez longuement sur le bouton «▲» ou «▼» pour sélectionner le « TEST RAPIDE», puis appuyez sur «ENTRER» pour continuer.



- 4) Selon la valeur AH indiquée sur la batterie, appuyez longuement sur le bouton «▲» ou «▼» pour régler la valeur AH, puis appuyez sur «ENTRER» pour démarrer le test rapide.

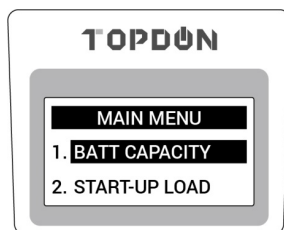


- 5) Une fois le test complété, le message s'affichera comme suit;



## 2. Test Précis

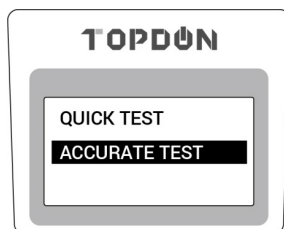
- 1) Sur le Menu Principal, appuyez longuement sur le bouton «▲» ou «▼» pour sélectionner la «CAPACITÉ DE LA BATTERIE », puis appuyez sur «ENTRER» pour continuer.



- 2) Selon le type de batterie, appuyez longuement sur le bouton «▲» ou «▼» pour sélectionner, puis appuyez sur «ENTRER» pour continuer.

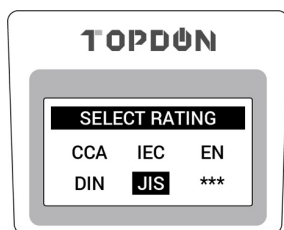


- 3) Appuyez longuement sur le bouton «▲» ou «▼» pour sélectionner le « TEST PRÉCIS », puis appuyez sur «ENTRER» pour continuer.

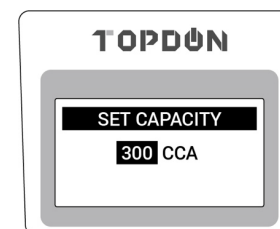


- 4) Appuyez longuement sur le bouton «▲» ou «▼» pour sélectionner le «Rating», puis appuyez sur «ENTRER» pour continuer.

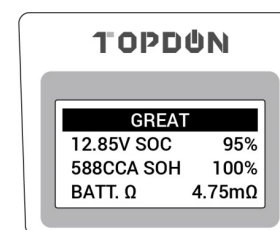
REMARQUE: JIS s'agit d'un standard de batterie japonais, qui doit être converti en valeur CCA pour tester (veuillez rechercher «JIS convertit en CCA» sur Google ).



- 5) Appuyez longuement sur le bouton «▲» ou «▼» pour régler la valeur ( indiquée sur la batterie de véhicule).



- 6) Après avoir réglé toutes les valeurs, appuyez longuement sur «ENTRER» pour tester. Le résultat de test s'affichera comme suit.



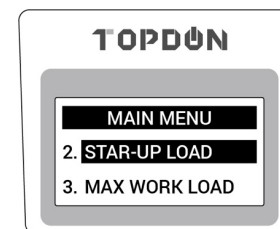
## 3. Test de Démarrage

### 3.1 Avant le Test

Le moteur et tous les autres accessoires embarqués doivent être ÉTEINTS pendant le test afin d'obtenir des résultats précis.

### 3.2 Étapes

- 1) Appuyez sur le menu principal et sélectionnez le « 2. DÉMARRER LA CHARGE ».





- 2) Appuyez longuement sur «ENTRER» pour tester . «TENSION ACTUELLE: 12,36V» , tension de démarrage instantanée minimum «TENSION INTANTANÉE: 12,30V» et «TENSION INTANTANÉE standard: 9,6V» (pour les batteries de 24V, ce sera de 16V) s'afficheront sur l' écran.



- 3) Explication des résultats de test de démarrage.  
Veuillez vous référer au tableau ci-dessous pour confirmer les résultats de test.

Tableau de Référence (pour batterie de 12V et de 24V)

Tension de Démarrage de 12V	Tension de Démarrage de 24V	Performance de Décharge	Actions
>10.6V	>21.1V	Bon	Aucune Action Requise
10V~10.5V	20.0V~21.0V	Pas Mal	Recharge
9.6V~9.9V	19.2V~19.9V	Mauvais	Remplacer
<9.5V	<19.1 V	Très Mauvais	Remplacer le Plus Vite Possible

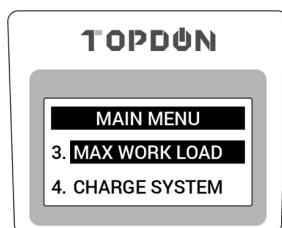
#### 4. Teste de Carga de Funcionamento Máxima

##### 4.1 Avant le Test

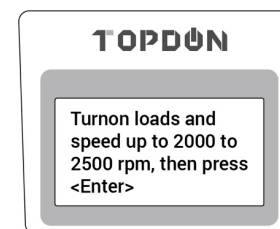
Le moteur doit être **ALLUMÉ** pendant le test.

##### 4.2 Étapes

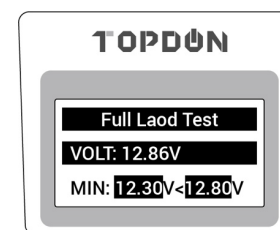
- 1) Appuyez sur le menu principal et sélectionnez le «3. Test de Charge de Fonctionnement Maximale».



- 2) Appuyez longuement sur «ENTRER», et démarrez les charges et accélérez jusqu'à 2000 à 2500 tr/min.



- 3) Appuyez longuement sur «ENTRER» pour compléter leTEST DE CHARGE COMPLÈTE. Tension actuelle: 12,86V, tension standard: 12,80V et tension minimum: 12,30V (pour les batteries de 24V, il sera de 25,60V) s'afficheront sur l' écran.



- 4) Explication des résultats de test de Charge de Fonctionnement Maximale.

Si les valeurs de tension affichées sont supérieures à 12,8V (pour les batteries 24V, ce sera de 25,60V), le système de charge fonctionne bien.

Si les valeurs de tension affichées sont inférieures à 12,8V (pour les batteries 24V, ce sera de 25,60V), veuillez vérifier l'abrasion de la courroie du moteur et le court- circuit électrique.

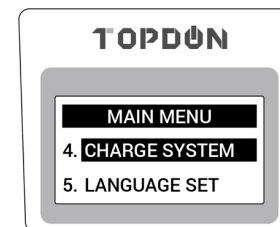
#### 5. Test de Charge

##### 5.1 Avant le Test

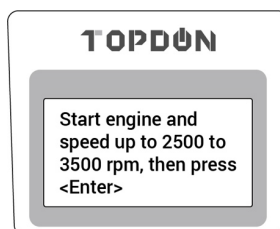
Le moteur doit être **ALLUMÉ** pendant le test.

##### 5.2 Étapes

- 1) Appuyez sur le menu principal et sélectionnez le «4. TEST DE SYSTÈME DE CHARGE».



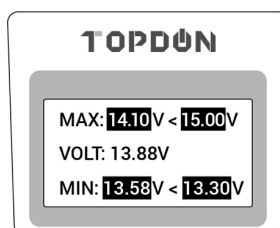
- 2) Appuyez longuement sur «ENTRER», et démarrez les charges et accélérez jusqu'à 2500 à 3500 tr/min.



- 3) Appuyez à nouveau sur «ENTRER» pour tester le système de charge.



- 4) Appuyez longuement sur le bouton «▲» ou «▼» pour sélectionner la sortie «MAX» ou «MIN».



- 5) Appuyez longuement sur «ESC» pour retirer.  
6) Explication des résultats de test de système de charge.  
Veuillez vous référer au tableau ci-dessous pour confirmer les résultats de test.

Tableau de Référence (pour batterie de 12V et de 24V)

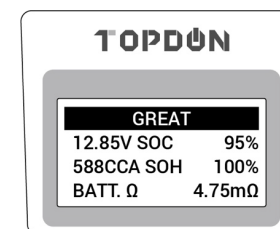
État	Tension de la Batterie de 12V	Tension de la Batterie de 24V	Performance du Moteur
Phares & A / C ÉTEINT (Appuyer sur l'Accélérateur)	13.3V~15.0V	26.5V~30.0V	Normal
	13.0V~13.2V	26.0V~26.4V	Général
	12.8V~12.9V	25.6V~25.9V	Attention
	<12.7V	<25.5V	Inspection Le Plus Vite Possible
Phares & A / C ALLUMÉ (Appuyer sur l'Accélérateur)	13.4V~14.6V	26.8V~29.2V	Normal
	13.2V~13.3V	26.4V~26.7V	Attention
	<13.1V	<26.3V	Inspection Le Plus Vite Possible

## 6. Imprimer le Rapport de Test

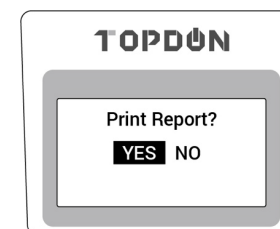
TOPDON BT500P est conçu avec une fonction d'impression pour enregistrer et la confirmer des données.

### 6.1 Étapes

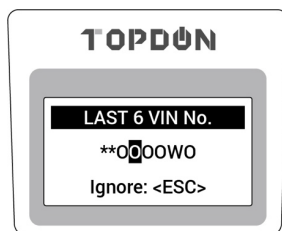
- 1) Après un test, les résultats s'afficheront comme suit.



- 2) Appuyez sur «ENTRER» pour afficher l'écran d'«Imprimer le Rapport».



3) BT500P publiera un code unique en fonction de l'heure et de l'ordre, ou vous pouvez le crypter.



4) Appuyez sur «ENTRER» pour imprimer.



## Spécifications Techniques

Écran: écran LCD de 128x64

Température de Fonctionnement: -20°C à 65°C (-4°F à 140°F)

Température de Stockage: -20°C à 70°C (-4°F à 158°F)

Dimensions: 310mm\*93mm\*55mm

Poids: 500g

## Garantie

✔ TOPDON Garantie Limitée de Deux Ans  
L'entreprise TOPDON garantit à son acheteur d'origine que les produits TOPDON seront exempts de défauts en matière de matériau et de fabrication pendant 24 mois à compter de la date d'achat (Période de Garantie). Pour les défauts signalés pendant la Période de Garantie, TOPDON réparera ou remplacera la pièce ou le produit défectueux selon l'analyse et la confirmation du support technique.

✔ Cette garantie limitée est invalide dans les conditions suivantes:  
Mal utilisé, démonté, modifié ou réparé par un spécialiste de la réparation technique autre que TOPDON.  
Manipulation négligente et violation de l'opération.

## Avertissements

- ✔ NE placez PAS le testeur à proximité du moteur ou du tuyau d'échappement, afin d'éviter les dommages causés par les hautes températures.
- ✔ NE fumez PAS, ni provoquez d'étincelles ni éteignez les allumettes à proximité de la batterie lors des tests.
- ✔ NE retirez PAS les pinces de batterie lors des tests.
- ✔ NE placez PAS le testeur dans un environnement extrêmement humide ou poussiéreux.
- ✔ NE démontez PAS le testeur.

## Précautions

- ✔ Utilisez ce testeur conformément à ces instructions tout en tenant compte des conditions de fonctionnement et des opérations à effectuer. Des résultats hasardeux peuvent survenir si l'outil est utilisé à des fins non prévues.
- ✔ Avant de tester, assurez-vous que les bornes de la batterie sont propres. La graisse et la poussière pourraient entraîner des résultats de test imprécis.
- ✔ Portez des lunettes de protection lorsque vous travaillez autour des batteries.
- ✔ Vérifiez si la couche d'isolation des pinces de batterie est en bon état (sans dommage, phénomène dénudé ou déconnexion) afin d'éviter tout choc électrique.
- ✔ Testez dans un endroit bien ventilé. Le gaz d'échappement de véhicule contient du monoxyde de carbone toxique.
- ✔ Gardez les cheveux, les mains et les vêtements, ainsi que les fils et les cordons du testeur à l'écart des lames et des courroies en mouvement.
- ✔ Gardez le testeur hors de portée des enfants.

## FAQ

Q : Est-ce que BT500P est capable de tester l'alternateur de véhicule?

R : Oui, BT500P peut tester l'alternateur.

Q : Est-ce que BT500P est capable de tester les batteries de motocyclette?

R : Il peut tester la batterie de 12V/24V entre 100 et 1700 CCA. Si la batterie de motocyclette est dans ces valeurs, alors, oui.

Q : Comment régler la plage de CCA?

R : Vous pouvez régler les données à proximité du numéro standard CCA de votre batterie.

Q : Le firmware peut-il être mis à jour?

R : BT500P est un outil de base, donc, une mise à jour du firmware ne serait pas requise.

Q : Teste-t-il les batteries à décharge profonde de 12V/24V?

R : Oui, il le fait.

Q : BT500P fonctionnera-t-il sur les systèmes de charge de motocyclette?

R : Il fonctionne sur un système de 12V/24V et une plage de CCA entre 100 et 1700.

Q : Ce testeur fonctionnera-t-il avec des batteries marines?

R : Oui, il peut fonctionner avec des batteries marines.

Q : Testera-t-il précisément les batteries embarquées ATV?

R : Oui, il peut tester précisément les batteries embarquées ATV.

Q : Que signifient «SOH», «SOC» et «BAT»?

R : Le SOH fait référence à «L'état de santé», le SOC fait référence à «L'état de charge» et le BAT fait référence à la «Valeur de résistance» de la batterie.

EN

**Italiano**

## Benvenuto

Grazie per aver acquistato il tester per batterie .OPDON BT500P. Si prega di leggere e comprendere questo manuale dell'utente prima di utilizzare il prodotto.

## Descrizione

Con l'applicazione della più avanzata tecnologia di collaudo di conduttanza e disponendo della protezione da inversione di polarità, il tester per batterie TOPDON BT100 fornirà ai tecnici, ai professionisti e agli appassionati del fai-da-te le informazioni critiche sulle condizioni della batteria identificandone i problemi nonché quelli della ricarica in modo rapido, facile e con precisione. Con la sua stampante termica integrata, puoi ottenere i risultati dei test ovunque e in qualsiasi momento.

## Contenuto della confezione

1. Tester per batterie dei veicoli TOPDON BT500P
2. Manuale dell'utente
3. Due rotoli di carta da stampa

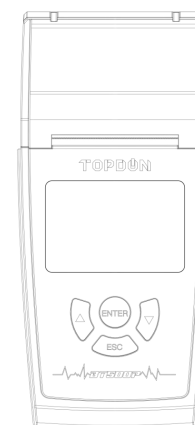
## Compatibilità

Si prega di notare il tipo di batteria e i valori CCA (Amp. avviamento a freddo ) indicati sull'etichetta della batteria. Fare riferimento all'etichetta prima di utilizzare BT500P.

1. VRLA/GEL/AGM/SLA
2. STANDARD LSI

**NOTA: se la batteria del veicolo non è la batteria sopra menzionata e non si è certo del tipo, si prega di scegliere AGM per eseguire il test e l'errore si trova entro il 10%.**

## Caratteristiche

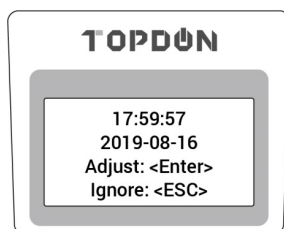


Tasti	Operazioni
<▲>	Pagina su o aumentare i valori di valutazione della batteria
<▼>	Pagina giù o ridurre i valori di valutazione della batteria
ESC	Annullare; Ritornare alla pagina precedente
ENTRER	Confermare; Entrare e procedere
Morsetto nero intelligente	Collegare al terminale negativo della batteria del veicolo
Morsetto rosso intelligente	Collegare al terminale positivo della batteria del veicolo

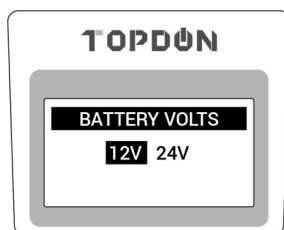
## Istruzioni per le operazioni

Questo strumento è da usare esclusivamente per le batterie dei veicoli. Collegare il morsetto positivo ROSSO (+) al terminale (+) positivo della batteria e collegare il morsetto negativo NERO (-) al terminale negativo (-) della batteria. Accertarsi che i morsetti siano saldamente fissati ai terminali corrispondenti.

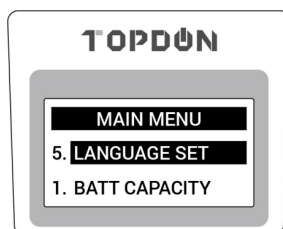
Dopo la connessione, il display a LED visualizzerà il messaggio seguente, è possibile regolare l'ora e la data (utile durante la stampa);



Attendere qualche secondo, il display mostrerà il seguente messaggio e sarà possibile scegliere i volt della batteria;



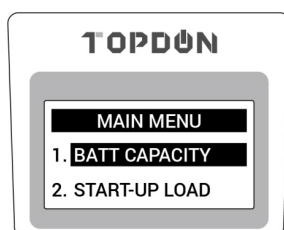
Scegli la tua lingua preferita;



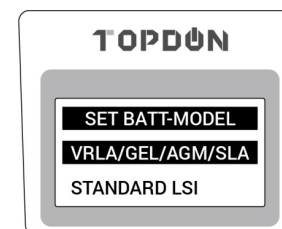
### 1. Test batteria

**Nota: adatto per test rapidi, in particolare per batterie con marcatura AH e marcatura CCA.**

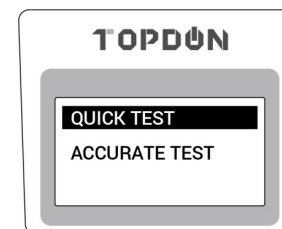
1) Nel menu principale, tenere premuto il pulsante "▲" o "▼" per selezionare "CAPACITÀ BATTERIA", quindi premere "ENTER" per continuare.



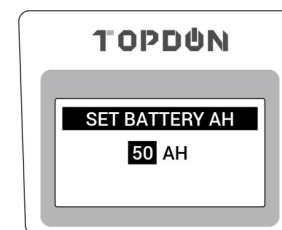
2) Premere e tenere premuto il tasto "▲" o "▼" per selezionare "Tipo di batteria" (specificato sull'etichetta della classificazione della batteria), quindi premere "ENTER" per continuare.



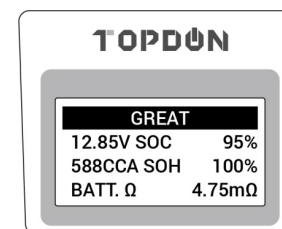
3) Premere e tenere premuto il tasto "▲" o "▼" per selezionare "QUICK TEST", quindi premere "ENTER" per continuare.



4) In base al valore AH contrassegnato sulla batteria, tenere premuto il pulsante "▲" o "▼" per impostare il valore AH, quindi premere "ENTER" per avviare il test rapido;

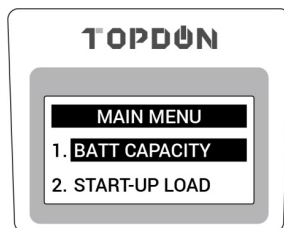


5) Al termine del test, il messaggio verrà visualizzato come di seguito;



## 2. Test accurato

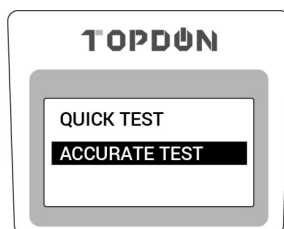
- 1) Nel menu principale, tenere premuto il pulsante "▲" o "▼" per selezionare "CAPACITÀ BATTERIA", poi premere "ENTER" per continuare.



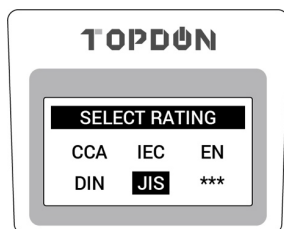
- 2) A seconda del tipo di batteria, tenere premuto il tasto "▲" o "▼" per selezionare, poi premere "ENTER" per continuare.



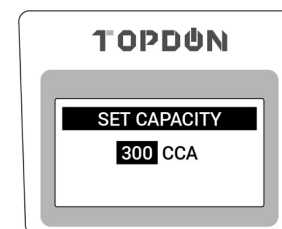
- 3) Premere e tenere premuto il tasto "▲" o "▼" per selezionare "TEST accurato", poi premere "ENTER" per continuare.



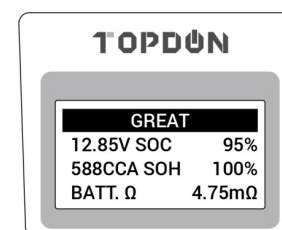
- 4) Premere e tenere premuto il tasto "▲" o "▼" per selezionare "Classificazione", poi premere "ENTER" per continuare.  
NOTA: JIS è lo standard della batteria giapponese, che deve essere modificato nel valore CCA per il test (si prega di Google "JIS a CCA").



- 5) Premere e tenere premuto il tasto "▲" o "▼" per impostare il valore (indicato sulla batteria del veicolo).



- 6) Dopo aver impostato tutti i valori, tenere premuto "ENTER" per testare. Il risultato del test verrà visualizzato come di seguito.



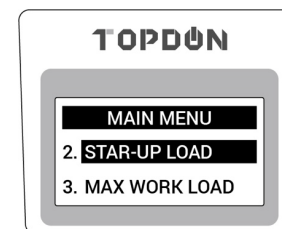
## 3. Cranking Test

### 3.1 Prima del test

Il motore e tutti gli altri carichi accessori devono essere spenti durante la prova per ottenere risultati accurati.

### 3.2 procedura

- 1) Premere e selezionare "2. START-UP LOAD" nel menu principale.



- 2) Premere e tenere premuto "ENTER" per eseguire il test. Sul display viene visualizzato "VOLT CORRENTE: 12,36 V", volt di avviamento minimo istantaneo "INST-VOLT: 12,30 V" e "INST-VOLT: 9,6 V" standard (per batterie da 24 V Sarà 16V).



- 3) Sviluppo per i risultati dei test di avviamento. Fare riferimento alla tabella seguente per confermare i risultati del test.

Tabella di riferimento (per batteria 12V e 24V)

Tensione di avviamento 12V	Tensione di avviamento 24V	Prestazioni di scarico	Consiglio
>10.6 V	>21.1V	Buono	Nessuna azione necessaria
10V~10.5V	20.0V~21.0V	qualificato	Ricarica
9.6V~9.9V	19.2V~19.9V	Non superato	Cambia
<9.5V	<19.1V	Estremamente non qualificato	Cambia il prima possibile

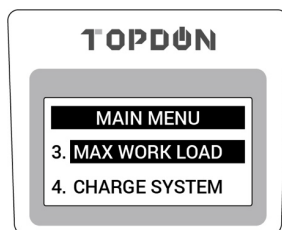
#### 4. Max Test del carico di lavoro

##### 4.1 Prima del test

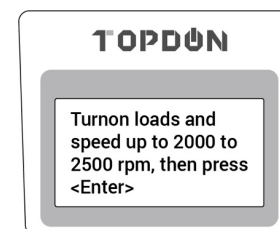
Il motore deve essere acceso durante la prova.

##### 4.2 Procedura

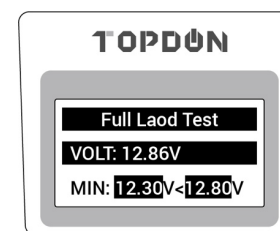
- 1) Premere e selezionare il test "3. MAX WORK LOAD" nel menu principale.



- 2) Premere e tenere premuto "ENTER", poi accendere i carichi e accelerare fino a 2000-2500 giri/min.



- 3) Premere e tenere premuto "ENTER" per completare il TEST DI CARICO COMPLETO. Sul display è presente la tensione di corrente: 12,86V, la tensione standard: 12,80V e la tensione minima: 12,30V (per batterie da 24V sarà 25,60V).



- 4) Spiegazione dei risultati del test Carico massimo di lavoro. Se i valori di volt del display sono superiori a 12,8V (per batterie da 24V sarà 25,60V), il sistema di carico funziona bene. Se i valori di volt del display sono inferiori a 12,8V (per batterie da 24V sarà 25,60V), devi controllare l'abrasione della cinghia del motore e il corto circuito elettrico.

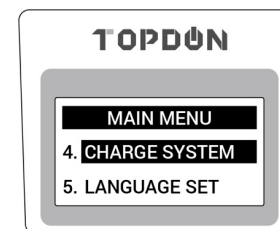
#### 5. Carica di prova

##### 5.1 Prima del test

Il motore deve essere acceso durante la prova.

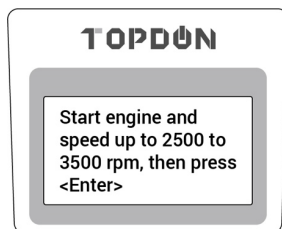
##### 5.2 procedura

- 1) Premere e selezionare "4. SISTEMA DI CARICA" nel menu principale.

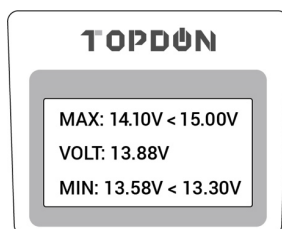




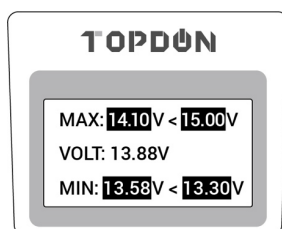
- 2) Premere e tenere premuto "ENTER", accendere i carichi e accelerare fino a 2500-3500rpm.



- 3) Premere di nuovo "ENTER" per testare il sistema di ricarica.



- 4) Premere e tenere premuto il tasto "▲" o "▼" per selezionare l'uscita "MAX" o "MIN".



- 5) Premere e tenere premuto il tasto "ESC" per uscire.

- 6) ESpiegazione per i risultati dei test del sistema di ricarica.

Fare riferimento alla tabella seguente per confermare i risultati del test.

Tabella di riferimento (per batteria da 12V e 24V)

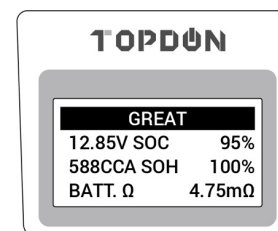
État	Voltaggio batteria 12V	Voltaggio batteria 24V	Prestazioni del motore
Fari e condizionatori d'aria spenti (salire sull'acceleratore)	13.3V-15.0V	26.5V~30.0V	Normale
	13.0V~13.2V	26.0V~26.4V	Generale
	12.8V~12.9V	25.6V~25.9V	Attenzione
	<12.7V	<25.5V	Controlla il prima possibile
Fari e condizionatori d'aria aperti (salire sull'acceleratore)	13.4V~14.6V	26.8V~29.2V	Normale
	13.2V~13.3V	26.4V~26.7V	Attenzione
	<13.1V	<26.3V	Controlla il prima possibile

## 6. Rapporto di prova di stampa

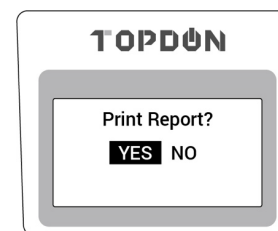
TOPDON BT500P è progettato con la funzione di stampa per la registrazione e la conferma dei dati.

### 6.1 Procedura

- 1) Dopo un test, i risultati verranno visualizzati come di seguito.



- 2) Premere "INVIO" per visualizzare la schermata "Stampa rapporto".



- 3) BT500P rilascerà un codice univoco in base al tempo e all'ordine, oppure è possibile codificare il codice.



- 4) Premere "INVIO" per stampare.



## Specifica tecnica

Display: display LCD 128x64

Temperatura di funzionamento: -20°C ~ 65°C (-4°F ~ 140°F)

Temperatura di stoccaggio: -20°C ~ 70 ° C (-4 ° F ~ 158°F)

Dimensioni: 310mm\*93mm\*55mm

Peso: 500g

## Garanzia

- ✓ TOPDON Garanzia limitata di due anni

La società TOPDON garantisce al suo acquirente originale che i prodotti TOPDON saranno privi di difetti nei materiali e nella lavorazione per 24 mesi dalla data di acquisto (periodo di garanzia). Per i difetti segnalati durante il periodo di garanzia, TOPDON, in base all'analisi e alla conferma del supporto tecnico, riparerà o sostituirà la parte o il prodotto difettoso.

- ✓ La presente garanzia limitata è annullata alle seguenti condizioni:

Usò improprio, disassemblato, alterato o riparato da uno specialista in riparazioni tecniche non TOPDON.

Manipolazione negligente e violazione dell'operazione.

## Avvertenze

- ✓ NON posizionare il tester vicino al motore o al tubo di scarico per evitare danni da alte temperature.
- ✓ Non fumare, provocare scintille o accendere fiammiferi vicino alla batteria durante il test.
- ✓ NON rimuovere i morsetti della batteria durante il test.
- ✓ NON mettere il tester in un ambiente molto umido o polveroso.
- ✓ NON smontare il tester.

## Cautione

- ✓ Utilizzare questo tester in conformità con queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire. Risultati pericolosi potrebbero verificarsi se lo strumento viene utilizzato per scopi non previsti.
- ✓ Prima del test, assicurarsi che i terminali della batteria siano puliti. Grasso e polvere potrebbero causare risultati imprecisi del test.
- ✓ Indossare occhiali protettivi quando si lavora attorno alle batterie.
- ✓ Controllare che lo strato isolante dei morsetti della batteria sia in buone condizioni (nessun danno, purezza o disconnessione) per evitare scosse elettriche.
- ✓ Test in un'area ben ventilata. Lo scarico del veicolo contiene monossido di carbonio tossico.
- ✓ Tenere capelli, mani e indumenti, nonché cavi e fili del tester lontano da lame e cinture in movimento.
- ✓ Tenere il tester fuori dalla portata dei bambini.

## Domanda e risposta

D: BT500P è in grado di testare l'alternatore del veicolo?

A: BT500P può testare l'alternatore.

D: BT500P è in grado di testare le batterie per moto?

A: Può testare batterie da 12V/24V, tra 100 e 1700 CCA. Se la batteria della motocicletta rientra in questi valori, allora sì.

D: Come imposta l'intervallo CCA?

A: È possibile impostare i dati vicino al numero standard CCA della batteria.

D: È possibile aggiornare il firmware?

A: BT500P è uno strumento di base, quindi non sarebbe necessario un aggiornamento del firmware.

D: Test batterie a ciclo profondo 12V/24V?

A: Sì, lo fa.



D: BT500P funziona con i sistemi di ricarica per moto?

A: Funziona su un sistema 12V/24v e la gamma CCA è compresa tra 100-1700.

D: Questo tester funzionerà con batterie marine?

A: Sì, può funzionare con batterie marine.

D: Questo caricherà accuratamente le batterie ATV di prova?

A: Sì, può caricare accuratamente le batterie di prova ATV.

D: Cosa significano SOH, SOC e BAT?

A: Il SOH si riferisce allo "stato di salute". Il SOC è lo "Stato di carica" e la BAT è il "valore di resistenza" della batteria.

**Polski**

## Witam

Dziękujemy bardzo za zakup testera baterii TOPDON-BT500P. Proszę przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia.

## Okolo

Testera baterii TOPDON-BT500P, wykorzystujący najnowocześniejszą technologię testowania przewodności i ochronę przed odwrotną polaryzacją, zapewnia szybką, łatwą i dokładną identyfikację problemów z baterią i ładowaniem, zapewniając technikom, profesjonalistom i majsterkowiczom ważne informacje na temat stanu baterii. Dzięki wbudowanej drukarce termicznej możesz uzyskać wyniki testów w dowolnym miejscu i czasie.

## Lista paczek

1. TOPDON-BT500P testera akumulatora pojazdu
2. Instrukcja obsługi
3. 2 Rolka papieru do drukowania

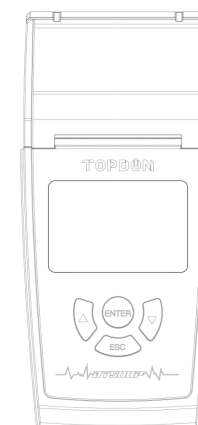
## Kompatybilność

Należy pamiętać, że typ baterii jest oznaczony typem baterii i wartością CCA (wzmocniacz zimnego rozruchu). Proszę zapoznać się przed użyciem BT500P.

1. VRLA/GEL/AGM/SLA
2. Standardowy LSI

**UWAGA: Jeśli akumulator pojazdu nie jest powyższym akumulatorem i nie masz pewności, który typ, wybierz AGM do testowania, błąd mieści się w granicach 10%.**

## Funkcje

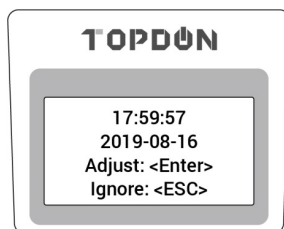


Przyciski	Operacja
<▲>	Przyciski Stroną w górę, lub zwiększenie wartości ocena baterii
<▼>	Przewiń w dół lub zmniejsz wartości znamionowe baterii
ESC	Anuluj; Powrót do poprzedniej strony
ENTRER	Potwierdzać; Wejdz i kontynuuj
Black Smart Clamp	Podłącz do ujemnego bieguna akumulatora pojazdu
Red Smart Clamp	Podłącz do dodatniego bieguna akumulatora pojazdu

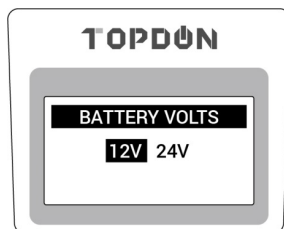
## Wprowadzenie do operacji

To narzędzie jest zasilane tylko z akumulatora pojazdu. Podłącz czerwony (+) dodatni zacisk akumulatora do dodatniego zacisku akumulatora (+), a czarny (-) ujemny zacisk akumulatora do ujemnego zacisku akumulatora (-). Upewnij się, że zacisk jest bezpiecznie przymocowany do właściwego terminala.

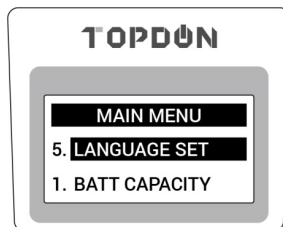
Po podłączeniu wyświetlacz LED pokaże następujące informacje, możesz ustawić czas i datę (przydatne podczas drukowania);



Poczekaj kilka sekund, na wyświetlaczu pojawią się następujące informacje, możesz wybrać napięcie akumulatora;



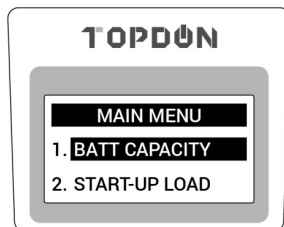
Wybierz swój ulubiony język;



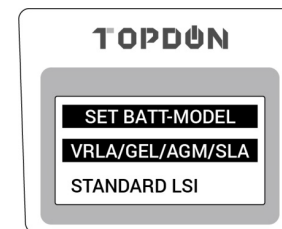
### 1. Szybki testuj

Uwaga: Nadaje się do szybkich testuj, szczególnie w przypadku akumulatorów ze znakiem AH i nieoznaczonym CCA.

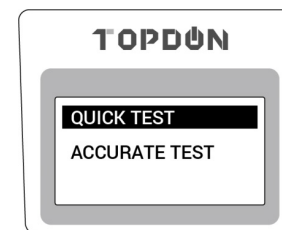
1) W menu głównym przytrzymaj przycisk "▲" lub "▼", aby wybrać "BATT CAPACITY" i naciśnij "ENTER", aby kontynuować.



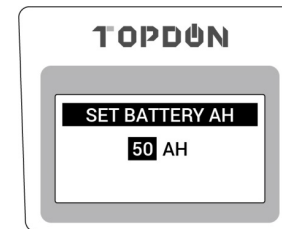
2) W zależności od rodzaju baterii naciśnij i przytrzymaj przycisk "▲" lub "▼", aby wybrać, a następnie i naciśnij "ENTER", aby kontynuować.



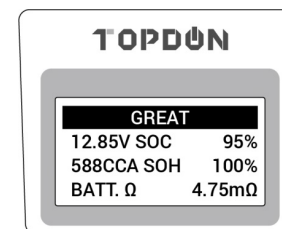
3) Przytrzymaj przycisk "▲" lub "▼", aby wybrać "QUICK TEST" i naciśnij "ENTER", aby kontynuować.



4) Zgodnie z wartością AH zaznaczoną na baterii, naciśnij i przytrzymaj przycisk "▲" lub "▼", aby ustawić wartość AH, a następnie naciśnij "ENTER", aby rozpocząć szybki testuj;

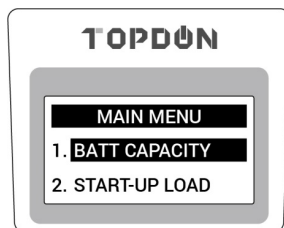


5) Po zakończeniu testuj komunikat zostanie wyświetlony w następujący sposób;

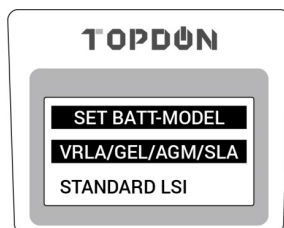


## 2. Dokładny testuj

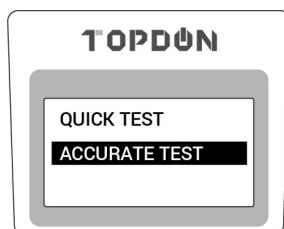
- 1) W menu głównym przytrzymaj przycisk "▲" lub "▼", aby wybrać "BATT CAPACITY" i naciśnij "ENTER", aby kontynuować.



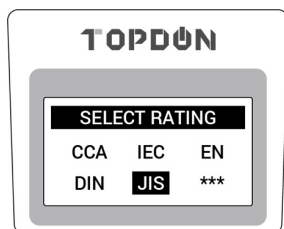
- 2) W zależności od rodzaju baterii naciśnij i przytrzymaj przycisk "▲" lub "▼", aby wybrać, a następnie i naciśnij "ENTER", aby kontynuować.



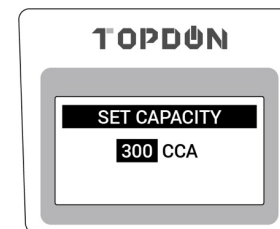
- 3) Przytrzymaj przycisk "▲" lub "▼", aby wybrać "Accurate TEST" i naciśnij "ENTER", aby kontynuować.



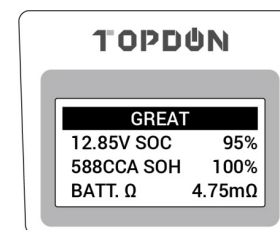
- 4) Przytrzymaj przycisk "▲" lub "▼", aby wybrać "Rating" i naciśnij "ENTER", aby kontynuować.  
UWAGA: JIS to japoński standard baterii i należy go zmienić na wartość CCA w celu przetestowania (proszę Googlać "JIS na CCA").



- 5) Przytrzymaj przycisk "▲" lub "▼", aby ustawić wartość (oznaczoną na akumulatorze pojazdu).



- 6) Po ustawieniu wszystkich wartości naciśnij i przytrzymaj "ENTER", aby przetestować. Wyniki testu są następujące.



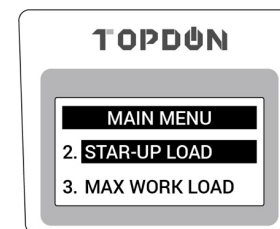
## 3. Rozruchu testuj

### 3.1 Przed testuj

Podczas testu silnik i wszystkie pozostałe obciążenia akcesoriów muszą być WYŁ, aby uzyskać dokładne wyniki.

### 3.2 Kroki

- 1) Naciśnij i wybierz "2. START-UP LOAD" w menu głównym.



- 2) Przytrzymaj przycisk "ENTER", aby przetestować. Na wyświetlaczu pojawi się "CURRENT VOLT: 12.36V", chwilowe minimalne napięcie początkowe "INST-VOLT: 12.30V" oraz standardowe "INST-VOLT: 9.6V" (dla akumulatorów 24V będzie to 16V).



- 3) Opis początkowych wyników testu.  
Sprawdź tabelę poniżej, aby potwierdzić wyniki testu.

Tabela referencyjna (dla akumulatorów 12V & 24V)

Napięcie rozruchowe 12V	Napięcie rozruchowe 24V	Wydajność rozładowania	działania
>10.6V	>21.1V	Dobry	Nessuna azione neceNie wymaga działaa
10V~10.5V	20.0V~21.0V	Nie jest zły	Ładowanie
9.6V~9.9V	19.2V~19.9V	Zły	Zastąpić
<9.5V	<19.1V	Bardzo złe	Zastąpić ASAP

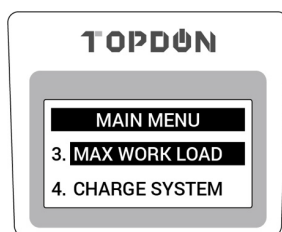
#### 4. Maks testuj obciążenia roboczego

##### 4.1 Przed testuj

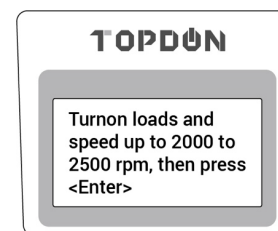
Podczas testu silnik musi być **WŁĄ**.

##### 4.2 Kroki

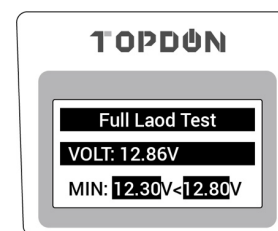
- 1) Naciśnij i wybierz "3. MAX WORK LOAD" testuj w menu głównym.



- 2) Przytrzymaj przycisk "ENTER", a następnie otworzyć obciążenie i prędkość do 2000-2500rpm.



- 3) Przytrzymaj przycisk "ENTER", aby zakończyć test PEŁNEGO OBCIĄŻENIA. Na wyświetlaczu pojawia się napięcie prądu: 12.86V, napięcie standardowe: 12.80V i napięcie minimalne: 12.30V (dla akumulatorów 24V będzie to 25.60V).



- 4) Objasnienie wyników testuj maks obciążenia pracą.  
Jeśli wyświetlana wartość napięcia jest wyższa niż 12.8V (dla akumulatorów 24V będzie to 25.60V), układ obciążenia działa dobrze.  
Jeśli wyświetlane napięcie jest niższe niż 12.8V (dla akumulatorów 24V będzie to 25.60V), sprawdź zużycie paska silnika i zwarcia elektryczne.

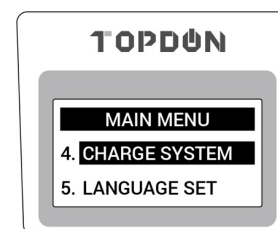
#### 5. Ładowanie testuj

##### 5.1 Przed testuj

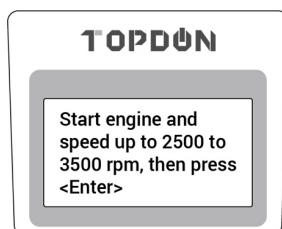
Podczas testu silnik musi być **WŁĄ**.

##### 5.2 Kroki

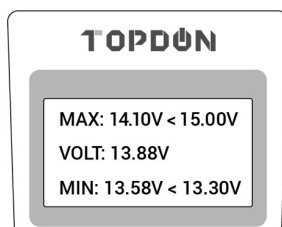
- 1) Naciśnij i wybierz "4. CHARGE SYSTEM" testuj w menu głównym.



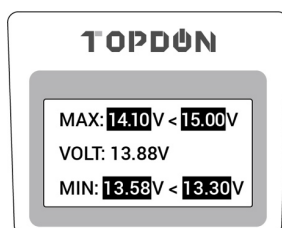
- 2) Przytrzymaj przycisk "ENTER", a następnie otwórz obciążenie i prędkość do 2500-3500rpm.



- 3) Naciśnij "ENTER", aby ponownie przetestować system ładowania.



- 4) Przytrzymaj przycisk "▲" lub "▼", aby wybrać wyjście "MAX" lub "MIN".



- 5) Przytrzymaj przycisk "ESC", aby wyjść.

- 6) Opis wyników testu układu ładowania.

Sprawdź tabelę poniżej, aby potwierdzić wyniki testuj.

Tabela referencyjna (dla akumulatorów 12V & 24V)

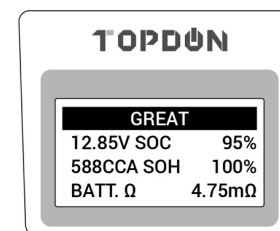
Stan	12V Napięcie baterii	24V Napięcie baterii	Wydajność silnika
Reflektory & A/C WYŁ (akcelerator tłumienia)	13.3V-15.0V	26.5V~30.0V	Normalna
	13.0V~13.2V	26.0V~26.4V	Generał
	12.8V~12.9V	25.6V~25.9V	Uwaga
	<12.7V	<25.5V	Inspekcja ASAP
Reflektory & A/C WŁĄ (akcelerator tłumienia)	13.4V~14.6V	26.8V~29.2V	Normalna
	13.2V~13.3V	26.4V~26.7V	Uwaga
	<13.1V	<26.3V	Inspekcja ASAP

## 6. Wydrukuj raport z testuj

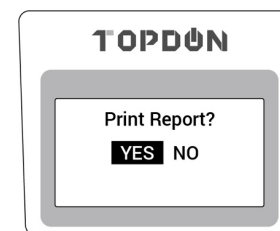
TOPDON BT500P posiada funkcję drukowania do rejestrowania i sprawdzania danych.

### 6.1 Kroki

- 1) Po teście wyniki będą następujące.



- 2) Naciśnij "ENTER", aby wyświetlić ekran "Print Report"





3) BT500P wyda unikalne kody na podstawie czasu i zamówienia, lub możesz kodować kod.



4) Naciśnij "ENTER", aby wydrukować.



## Specyfikacje techniczne

Wyświetlacz: 128x64 LCD wyświetlacz

Temperatura pracy: -20°C~65°C (-4°F~140°F)

Temperatura przechowywania: -20°C~70°C (-4°F~158°F)

Wymiary: 310 mm\*93 mm\*55 mm

Waga: 500g

## Gwarancja

TOPDON dwa lata ograniczonej gwarancji  
TOPDON gwarantuje pierwszemu nabywcy, że produkty TOPDON będą wolne od wad materiałowych i wykonawczych (okres gwarancji) w ciągu 24 miesięcy od daty zakupu. W przypadku wad zgłoszonych w okresie gwarancyjnym TOPDON naprawi lub wymieni wadliwe części lub produkty na podstawie analizy i weryfikacji wsparcia technicznego.

Niniejsza ograniczona gwarancja jest nieważna pod następującymi warunkami:  
Nadużywanie specjalistów serwisu technicznego non-TOPDON, demontować, modyfikować lub naprawy.  
Nieostrożne obchodzenie się i naruszanie operacji.

## Ostrzeżenia

- ✓ NIE umieszczaj testera w pobliżu rury wydechowej silnika lub w celu uniknięcia uszkodzenia spowodowanego wysoką temperaturą.
- ✓ NIE palić, nie powodować iskrzenia ani uderzać zapatek w pobliżu akumulatora podczas testowania.
- ✓ NIE zdejmować zaciski baterii podczas testowania.
- ✓ NIE umieszczaj testera w bardzo wilgotnym lub zakurczonym otoczeniu.
- ✓ NIE demontować testera.

## Przestrogi

- ✓ Postępuj zgodnie z tymi instrukcjami, aby skorzystać z testera i rozważyć warunki pracy oraz pracę do wykonania. Jeśli narzędzie jest używane do nieoczekiwanych celów, może prowadzić do niebezpiecznych wyników.
- ✓ Przed rozpoczęciem testu upewnij się, że zaciski akumulatora są czyste. Tłuszcz i kurz mogą powodować niedokładne wyniki testu.
- ✓ Podczas pracy przy akumulatorze noś okulary ochronne.
- ✓ Sprawdź, czy izolacja zacisku akumulatora jest nienaruszona (bez uszkodzeń, odłonięta lub złamana), aby uniknąć porażenia prądem.
- ✓ Przetestuj w dobrze wentylowanym miejscu. Spaliny samochodowe zawierają toksyczny tlenek węgla.
- ✓ Trzymaj włosy, ręce i odzież, a także przewody i przewody testera z dala od ruchomych ostrzy i pasów.
- ✓ Trzymaj tester poza zasięgiem dzieci.

## CZP

P : Czy BT500P mogą testować alternatory pojazdów?

O : BT500P może przetestować alternator.

P : Czy BT500P może testować akumulatory motocyklowe?

O : Możesz przetestować akumulator 12V/24V między 100 a 1700 CCA. Jeśli akumulator motocykla mieści się w tych wartościach, to tak.

P : Jak ustawić zakres CCA?

O : Możesz ustawić, aby dane były zbliżone do standardowego numeru CCA akumulatora.

P : Czy oprogramowanie wewnętrzne może być aktualizowane?

O : BT500P to podstawowe narzędzie, więc nie wymaga aktualizacji oprogramowania układowego.

P : Czy testujesz akumulator głębokiego cyklu 12V/24V?

O : Tak, to prawda.

P : Czy BT500P może być stosowany w motocyklowych systemach ładowania?

O : Zakres zastosowania CCA wynosi od 100-1700.

P : Czy ten tester może używać baterii morskiej?

O : Tak, można go używać z bateriami morskimi.

P : Czy można dokładnie przetestować akumulatory ATV?

O : Tak, może dokładnie załadować testowe akumulatory ATV.

P : Co rozumiesz przez SOH, SOC i BAT?

O : SOH odnosi się do "stanu zdrowia". SOC to "stan naładowania", a BAT to "wartość rezystancji" akumulatora.